

BERICHTE DER INSTITUTE 1999

Germanistisches Institut an der Eötvös-Loránd-Universität (ELTE) Budapest

Vorträge / Seminare eingeladener Gäste

März

Prof. Dr. Nikolaus Henkel (Hamburg): "Das Nibelungenlied"

23. - 25. März

Prof. Dr. Barbara Biechele (Jena): "Paradigmenwechsel in der Didaktik DaF / DaZ in Bezug auf das Lehren"

23. - 25. März

Internationale Goethe-Konferenz — Germanistisches Institut an der ELTE

• *Magdolna Balkányi* (Debrecen): "Goethes Dramen auf ungarischen Bühnen"

• *Márta Baróti-Gaál* (Szeged): "Goethe und Novalis: Wilhelm Meisters Lehrjahre und Heinrich von Ofterdingen. Probleme der Struktur"

• *Pierre Béhar* (Saarbrücken): "Goethe und die Barock-Dramatik. Eine mögliche Quelle zu Iphigenie auf Tauris"

• *Hildegard Benning* (Saarbrücken-Budapest): "Überlegungen zur Entstehung der Autonomieästhetik"

• *Árpád Bernáth* (Szeged): "Goethe und die Natur"

• *Werner Bichele* (Jena): "Umfang und Grenzen der Vernunft. Vom Spiel mit dem Prometheus-Mythos in der neueren deutschsprachigen Literatur"

• *Klaus Bonn* (Debrecen): "Moebius liest Goethe. Das Pathologische bei Goethe"

• *Thomas Frantzke* (Berlin): "Die Wirkung von Goethes Singspielen auf die Dichtung der Zeit"

• *Márta Harmat / Eszter Lázár* (Szeged): "Goethes Werther und Foscolos Jacopo Ortis"

• *Endre Hárs* (Szeged): "Goethezeit und deutsche Dekonstruktivisten"

• *Wolfgang Höppner* (Berlin): „Zur Goethe-Rezeption der Berliner Germanistik im 'Dritten Reich'“

• *Géza Horváth* (Szeged): "Goethe und Hesse"

• *Eszter Kiséry* (Debrecen): "Was feiert man in Ungarn, wenn man Goethe feiert"

• *Endre Kiss* (Budapest): "Zur Rekonstruktion von Goethes Denken. Goethe zwischen Klassik und Romantik"

• *Kálmán Kovács* (Debrecen): "Goethe und Werther"

• *Jürgen Lehmann* (Nürnberg): "Rezeption als Aneignung. Aspekte russischer Faust-Rezeption im 19. Jahrhundert"

• *Tamás Lichtmann* (Debrecen): "Goethe und Kafka"

• *Anke-Marie Lohmeier* (Saarbrücken): "Verfilmungen von Goethe-Romanen"

• *Annemarie Magelett* (Berlin): "Die Berliner Goethe-Feier 1849"

• *Tadeusz Namowitz*: "Goethes Überlegungen zur europäischen Kunst der Neuzeit"

• *Michael Niedermeier* (Berlin): »Moderne Zeiten. Goethe und das aufkommende "Maschinenwesen"«

• *József Nyári* (Debrecen): "Goethe in den Tagebuchaufzeichnungen von Kafka"

• *Olaf Reincke* (Berlin): "Dilettantentum als zeitgeschichtlicher Hintergrund der Wilhelm Meister-Romane Goethes"

• *Enikő Riskó* (Debrecen): "Hermann Hesse und Goethe"

• *Annette Sramó-Klingenberg* (Pécs): "Schlechte Zeiten für die Klassik"

• *Wolfgang Stellmacher* (Berlin): "Goethe und die Volkspoesie"

- *Erzsébet Szabó* (Szeged): "Goethes Wahlverwandtschaften und Fontanes Effi Briest"
- *László V. Szabó* (Veszprém): "Denn bleibend ist nur das Sinnbild, nie das Abbild" — Das Goethebild Hermann Hesses
- *Ildikó Vékony* (Debrecen): "Wilhelm Meisters "Wechseljahre" in Botho Strauß' *Der junge Mann*"

April

Doz. Dr. *Clara Dauven van Knippenberg* (Amsterdam): "Karl und Elegast. Die Karlsepeik im Mittelalter"

April - Mai

Prof. Dr. *Fritz Hermanns* — Blockveranstaltung "Pragmatische Semantik und interkulturelle Linguistik"

19. April

Prof. Dr. *H. J. Krumm* (Wien): "Unterrichtsbeobachtung als Verfahren der Qualitätssicherung"

27. April

Prof. Dr. *B. Wichelhaus* (Köln) — Seminar: "Partner und Gruppenarbeiten in bildnerischen Prozessen"

28. April

PD Dr. *M. Schuster* / Prof. Dr. *W. Metzger* (Köln): "Lernen und Gedächtnis"

6. Mai

Wiebke Freytag (Hamburg): "Sinneswahrnehmung in Patrick Süskinds Parfum"

Mai - Juli

Prof. Dr. *Albrecht Classen* (Tucson/ Arizona, USA) — Forschungsaufenthalt in Budapest und Forschungsseminar über die "Fremdenwahrnehmung in der mittelhochdeutschen Literatur" — Gefördert vom Rotary Club

1. Juli

Prof. Dr. *H. Barkowski* (Jena): "Grammatik vom Kopf auf die Füße gestellt: Prinzipien einer kommunikativen Grammatik für die Vermittlung von Fremdsprachen"

11. - 25. Sept.

Prof. Dr. *Heinrich Dingeldein* — Blockveranstaltung zum Thema "Funktiolekte in der deutschen Gegenwartssprache"

3. - 17. Okt.

Prof. Dr. *Pierre Béhar* (Saarbrücken) — Blockvorlesung am Lehrstuhl für deutschsprachige Literaturen

10. - 24. Okt.

Prof. Dr. *August Stahl* (Saarbrücken) — Blockseminar über Rilke im Eötvös-Collegium

7. - 13. Nov.

Dr. habil. *Norbert Eke* (Paderborn) — Vorlesung über Heiner Müller und Vortrag über Lenas *Faust* am Lehrstuhl für deutschsprachige Literaturen

7. Dez.

Prof. Dr. *Heinz Vater* (Köln): "Das Tempussystem der deutschen Sprache"

Teilnahme an ausländischen Konferenzen / Lehrveranstaltungen

22. Jan.

Kolloquium *Wortreiche Landschaft, deutsche Literatur aus Rumänien*, organisiert vom kulturwissenschaftlichen Mitteleuropazentrum der TU Dresden

- Dr. *András Balogh*: "Ungarisch-deutsche Literaturbeziehungen in Siebenbürgen und dem Banat in der Zwischenkriegszeit"

13. - 15. März

Symposium über Libuse Moniková, Kravsko Tschechische Republik

- *Edit Király*: "Um eine Sprache von außen bittend oder Über die Schwierigkeiten Libuse Moniková zu übersetzen"

16. - 18. März

Jahrestagung des IDS Mannheim

- Dr. *Regina Hessky*
- Dr. *Erzsébet Komlósi-Knippf*

24. - 26. März

Symposium Sprachlandschaft im Wandel,
veranst. v. Institut für Mehrsprachigkeit
Bozen/Italien

- *Dr. Erzsébet Komlósi-Knippf*: "Varietätenwandel: Dialekt out — Standardsprache in!"

4. Mai

Friedrich-Schiller-Universität Jena

- *Dr. Katalin Árkossy*: "Zur Problematik der Regionalisierung von DaF-Lehrwerken"

7. - 8. Mai

Jahrestagung der Kroatischen Gesellschaft für Angewandte Sprachwissenschaft zum Rahmenthema "Pragmalinguistik" (Opatija)

- *Rita Brdar-Szabó*: "Pragmatik und früher Syntaxerwerb" (zusammen mit Mario Brdar)

11. Mai

Literaturwissenschaftliches Seminar der Universität Hamburg, Ringvorlesung Sommer 1999: "Klassik und Antiklassik: Goethe und seine Epoche"

- *Dr. Péter Varga*: "Goethes Judenbild und das Goethe-Bild der Juden"

Juni

Sprachinsel-Tagung Heidelberg

- *Dr. Erzsébet Komlósi-Knippf*: "Methodologische Fragen der Minderheitensprachforschung"

7. - 9. Juli

Internationale Konferenz zum Thema "*Motivation in Cognitive Grammar*"

- *Rita Brdar-Szabó*: "Semantic diversity of grammatical relations and grammatical polysemy in a cross-linguistic perspective" (mit Mario Brdar)

13. Juli

International Medieval Congress, University of Leeds

- *Dr. András Balogh*: "Hungary in Late Medieval German Broadsheets"

25. - 26. Sept.

Literatur und Gedächtnis. Tagung der Österreichischen Akademie der Wissenschaften in Wien

- *Dr. Péter Varga*: "Einheit in der Vielfalt — Vielfalt in der Einheit: Juden und Judentum in der Monarchie"

5. - 6. Okt.

II. Symposium für Jiddische Studien in Deutschland, Trier

- *Dr. Péter Varga*: "Jiddischstudien in Budapest"

6. - 10. Okt.

7. Weltkongress der International Association for Semiotic Studies in Dresden

- *Dr. habil. Magdolna Orosz*: "Literary Texts as Complex Systems"

11. - 14. Okt.

Internationale Tagung zur Lehrerfortbildung der Universität Potsdam, Institut für Pädagogik

- *Dr. Katalin Árkossy*: "Weiter- und Fortbildung der Lehrer — wesentliche Voraussetzung und Bedingung einer inneren Schulreform"

16. Okt.

51. Frankfurter Buchmesse

- *Dr. András Balogh*: "Deutsch-ungarische literarische Beziehungen in Siebenbürgen"

8. - 10. Nov.

Symposium des Graduiertenkollegs der Univ. Gießen *Konzepte interkulturellen Lernens und ihre curriculare Umsetzung im internationalen Vergleich*

- *Dr. Katalin Petneki*: Das Fremdwort "interkulturell" im FSU in Ungarn

12. Nov.

Literaturwissenschaftliches Seminar der Universität Hamburg (Gastvortrag)

- *Dr. Péter Varga*: "Deutsch, ungarisch, jiddisch, hebräisch ... oder? Sprache, Kultur und Identität der ungarischen Juden im 19. Jahrhundert"

24. Nov.

Graduiertenkolleg "Kulturtransfer im europäischen Mittelalter" an der Universität Erlangen.

- *Dr. András Balogh*: "Zwischen dem Orient und Okzident: Topoi über Ungarn in der deutschen Literatur des Mittelalters"

2. – 4. Dez.

Arthur Schnitzler — Contemporaries (London)

- *Dr. Gábor Kerekes*: "Arthur Schnitzlers Ungarnbild"

Teilnahme an Konferenzen in Ungarn

Kultur nur durch Sprache (Veszprém Megyei Pedagógiai Intézet)

- *Dr. Katalin Arkossy*: "A nemzetiségi tanárképzés"

7. Jan.

Deutschunterricht der Ungarndeutschen um die Jahrhundertwende. Sprache und Identitätsbildung, Organ. von LDU

- *Prof. Dr. Karl Manherz*: "Sprache und Identität der Ungarndeutschen um die Jahrtausendwende"

18. - 19. Jan.

Symposium *Europa und Mehrsprachigkeit* in Sopron

- *Dr. Maria Erb* und *Dr. Erzsébet Knipf*: „Zur Zweisprachigkeit der Ungarndeutschen“

23. - 25. März

Internationale Goethe-Konferenz, Germanistisches Institut an der ELTE, Budapest

- *Katalin Arkossy*: "Goethe in den ungarischen Schulbüchern"
- *András Balogh*: "Goethes Mittelalter-Image"
- *Rozália Bódy-Márkus*: "Goethe-Rezeption in Pest-Ofener und Preßburger deutschsprachigen Zeitschriften zwischen 1810 und 1848"

- *Zsuzsa Breier*: "Zu Peter Handkes Goethe — Orientierung"
- *Judit Domány*: "Goethes Dichtung und Wahrheit und E.T.A. Hoffmanns Kater Murr"
- *Wilhelm Droste*: "Goethe und Hölderlin"
- *Gábor Kerekes*: "Der österreichische Goethe"
- *Isabella Kesselheim*: "Dichterbüchse und Magier: Goethe-Dramen in Max Reinhardts Inszenierung. Überblick und Fokus"
- *Edit Király*: "Mehr nicht!" — Über die Kunst der letzten Worte. Goethe in Thomas Bernhards Kanon.
- *László Kovács*: "Faust-Elemente und das Goethebild in Musils *Der Mann ohne Eigenschaften*"
- *Imre Kurdi*: "Goethe und Kleist — mit Gundolf gelesen"
- *Dániel Lányi*: "Topographie des Physischen und des Psychischen in Goethes Wahlverwandtschaften und Kleists"
- *Antal Mádl*: "Goethe-Imitation bei Thomas Mann"
- *Tadeusz Namowitz*: "Goethes Überlegungen zur europäischen Kunst der Neuzeit"
- *Magdolna Orosz*: "Der "naive" Dichter — Goethe? Vom Nutzen und Nachteil von Etiketten"
- *Hajna Stoyan-Peér*: "Goethe und die Kinder- und Jugendliteratur. Das "Ewig-Kindliche" bei Goethe und Michael Ende"
- *Ferenc Szász*: "Goethe in der Geschichte des europäischen Literatur von Mihály Babits"
- *László Tarnói*: "Goethe und Ungarn: Begegnungen und Bilder. Versuch einer Rezeptionshistorischen und imagologischen Bilanz"
- *Péter Varga*: "Goethes Judenbild und das Goethebild der Juden"
- *Péter Zalán*: "Ich- und Selbstkonzepte der Goethezeit und in der österreichi-

schen Literatur der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts"

April

Symposium *Deutsche in Minderheit* in Szentendre

- *Dr. András Balogh*: "Die Anfänge der deutschen Literatur in Ungarn im Spannungsfeld zweier Nationalliteraturen"

8. - 10. April

IX. Magyar Alkalmazott Nyelvészeti Kongresszus (Veszprém)

- *Dr. Katalin Petneki*: Idegen nyelvi tantervek minősítési rendszere. [Bewertungskriterien der Lehrpläne für den FSU]

8. - 9. April

Konferenz *Muttersprachunterricht bei Minderheiten*; veranst. MTA Kisebbségkutató Műhely (Budapest)

- *Dr. Erzsébet Komlósi-Knif* & *Dr. Mária Erb*: "Perspektiven des Muttersprachunterrichts um die Jahrtausendwende"

7. - 11. Juni

II. Balatonalmádi Pszicholingvisztikai Nyári Egyetem

- *Dr. Katalin Boócz-Barna*: „A tanórai nyelváltás okainak vizsgálata"

23. - 24. Sept.

Internationale Konferenz *Typologie der Erzählungen der Jahrhundertwende* in Szeged

- *Dr. habil. Magdolna Orosz*: „'Gegenwelten': Richard Beer-Hofmanns und Leopold Andrians Text-Konstrukte und Textkonstruktionen"
- *Péter Zalán*: "Zu Musils Erzählwelten anhand der *Drei Frauen*"

17. - 18. Okt.

Finnisch-Ungarisches Semiotik-Symposium

- *Dr. habil. Magdolna Orosz*: "Funktionen von Intertextualität in der Kultur"

29. - 30. Okt.

Konferenz *Der Text als Begegnungsfeld zwischen Literaturwissenschaft und Lin-*

guistik (Berzsenyi-Dániel-Hochschule Szombathely)

- *Balázs Sára*: "Tempus und Temporalität in Thomas Bernhards Erzählprosa"

3. - 4. Dez.

A *Faust-téma a német irodalomban*. Faust-konferencia a Berzsenyi Dániel Tanárképző Főiskola Németh László Szakkollégiumában (Szombathely)

- *Antal Mádl*

4. - 5. Dez.

Zsidó sorosok magyar színpadon. A *Szombat* folyóirat konferenciája. (Jüdische Schicksale auf ungarischer Bühne. Eine Tagung der Zeitschrift "Szombat")

- *Dr. Péter Varga*: "A 'nemes zsidó' alakja Lessingnél és Johann Jungnál" [Die Figur des "edlen Juden" bei Lessing und Johann Jung]

Von der Institution veranstaltete Konferenzen / Symposien

23. - 25. März

Internationale Goethe-Konferenz, Germanistisches Institut an der ELTE, Budapest; Veranstalter: Univ. Prof. Dr. Károly Manherz (Dekan der Geisteswissenschaftlichen Fakultät der Eötvös-Loránd-Universität Budapest) und Univ. Prof. Dr. András Vizkelety (Mitglied der Ungarischen Akademie der Wissenschaften, Vorsitzender der *Gesellschaft ungarischer Germanisten*)

15. Dez.

Die germanistische Doktorandenschule stellt sich vor (Budapest):

- *Roberta V. Rada*: "Ansätze zur semantischen Beschreibung von Euphemismen"
- *Márton Méhes*: "Wie eigenartig sind Eigennamen?"
- *Ulrich Langanke*
- *Balázs Sára*

Entstehende Dissertationen

Ottó Korencsy

Márton Méhes: "Semantik und Pragmatik der Eigennamen"

Roberta V. Rada: "Tabus und Euphemismen in der deutschen Gegenwartssprache"

Balázs Sára: "Zur Entwicklung des neuhochdeutschen Tempussystems"

Verteidigte Dissertationen

Maria Erb: "Ungarische Lehnwörter in den neueren deutschen Sprachinseln Ungarns bis 1945. Strukturlinguistische und soziopragmatische Untersuchungen"

Ulrich Langanke: "Die Einheit von Welt und Fremdsprache. Multimediale Chancen für den Lerner und sein Wörterbuch"

Attila Péteri: "Abtönungspartikeln im deutsch-ungarischen Sprachvergleich"

Dr. Katalin Petneki: "Idegen nyelvi tananyagok és tantervek alkalmazott nyelvészeti vonatkozásai" [Aspekte der angewandten Linguistik in fremdsprachlichen Lehrwerken und Lehrplänen]

Forschungsprojekte

"Die Rolle der deutschen Standardsprache in Ungarn" (MÖB-DAAD Magyar-német kutatócsere 1998/99 C., Projekt 45.)
Zeitraum: 1998-1999

Leitung: *Elisabeth Knipf* (Budapest),
Klaus Jürgen Mattheier (Heidelberg)
Teilnehmer: *Maria Erb*

"Regionale Standards" (OKTK-Projekt)
Zeitraum: 1998-1999

Leitung: *Elisabeth Knipf* (Budapest)

"Deutsch-ungarische literarische Beziehungen" (OTKA-Projekt)
Zeitraum: 1997-1999

Leitung: *Prof. Dr. László Tarnói* (Budapest)
Teilnehmer: *András Balogh*

Sonstiges

13. - 16. Mai

Edit Király (zus. mit Dániel Lányi, Dr. Bernhard Fetz und Dr. Klaus Kastberger) *Chroniken, Zeitläufe. Über Literatur und Geschichte*. Komparatistisches Seminar in Szigliget mit österreichischen und ungarischen Teilnehmern, veranstaltet vom Germanistischen Institut ELTE Budapest und vom Germanistischen Institut Wien

Personalia

Maria Erb

- Erwerb des Titels Kandidat der Sprachwissenschaft an der Ungarischen Akademie der Wissenschaften
- Ernennung zur Dozentin

Edit Király

- Ernennung zur Oberassistentin ab Sept. 1999
- Forschungsaufenthalt im Rahmen des Franz-Werfel-Stipendiums in Wien (Okt. 1998 - März 1999)

Elisabeth Knipf

- Forschungsaufenthalt an der Universität Heidelberg (2. - 8. Dez.)
- Wahl zur Sektionsleiterin für Mitteleuropa in der Internationalen Gesellschaft für Deutsche Dialektologie

Ulrich Langanke

- Erwerb des PhD-Grades in Linguistik

Prof. Dr. Karl Manherz

- April - Juni: Humboldt-Stipendium, München
- Frankfurter Buchmesse: Vorstellung des Buches "Volkstrachten der Ungarndeutschen"

Magdolna Orosz

- 1. Juni: Habilitationsvortrag an der ELTE
- 6. - 12. Juni: Forschungsaufenthalt an der Universität Paderborn
- Ernennung zur Lehrstuhlleiterin

- Wiedergewählt in den Vorstand der "International Association for Semiotic Studies"
- Wiedergewählt in den Vorstand der Ungarischen Gesellschaft für Semiotic

Attila Péteri

- Erwerb des PhD-Grades in Linguistik

Dr. Katalin Petneki

- Erwerb des PhD-Grades in Angewandter Linguistik (15.06.)

Dr. Péter Varga

- Ernennung zum Oberassistenten ab Sept. 1999

Lehrstuhl für deutsche Sprache und Literatur an der Reformierten Universität "Károli Gáspár" (KGRE) Budapest

Teilnahme an ausländischen Konferenzen / Lehrveranstaltungen

Juni

10 Jahre nach der Wende. Passau

- *Dr. László Ódor* — Podiumsgespräch

Teilnahme an Konferenzen in Ungarn

März

Mut zur Ethik (Budapest)

- *Dr. László Ódor*: "Geld oder Geist. Auf den Spuren eines Romans des 19. Jahrhunderts."

28. - 30. Mai

IV. Symposium junger ungarischer Germanisten.

- *Mónika Mészler*: "Im Spiegel des Chandos-Briefes."

Entstehende Dissertationen

László Klemm: "Vermittlung deutschsprachiger Dramen auf den Bühnen von Pest und Ofen um die Mitte des 19. Jahrhunderts."

Sonstiges

11. - 12. Nov.

Márton Kalász

- Lesung an der Universität München im *Haus des deutschen Ostens*

September - Dezember

2-monatiger Aufenthalt von 6 Studenten in Burg Kastl

**Institut für Germanistik
an der Katholischen Universität "Pázmány Péter"
(PPKE) Budapest**

Vorträge / Seminare eingeladener Gäste

24. - 26. März / 7. - 8. April

Dr. Rudolf Muhr (Graz) — Seminar: "Deutsch als plurizentrische Sprache: Österreichische und Schweizer Varianten"

17., 19. März

Maria Yendell (Düsseldorf) — Seminar: "Wirtschaftsdeutsch unterrichten"

14. Sept.

Prof. emerit. Dr. phil. Arthur Henkel (Heidelberg): "Goethes *Iphigenie* und die Botschaft der Humanität"

15., 17., 20., 22. Sept.

Dr. Katalin Frank-Schneider (Heidelberg) — Seminar: "Kafka: Ein Landarzt und andere Drucke zu Lebzeiten"

Teilnahme an ausländischen Konferenzen / Lehrveranstaltungen

13. - 17. Okt.

Entstehung und Typen mittelalterlicher Lyrikhandschriften (Graz)

Prof. Dr. András Vizkelety — Die Schreiber „Einer Handschriftengruppe um 1300“

22. März

Pennsylvania State University, Dept. of German

Prof. Dr. Paul Richard Blum: „Atonement Before Guilt: The End of History and the Endings of Mystery Stories“

8. April

University of Notre Dame, Dept. of German

Prof. Dr. Paul Richard Blum: „Atonement Before Guilt: The End of History and the Endings of Mystery Stories“

25. April

Jahreskonferenz der Universität Aristoteles (Thessaloniki)

Dr. Imre Szigeti — „A propos: Morphosyntax! What is it?“

Teilnahme an Konferenzen in Ungarn

18. - 20. Nov.

lingdoc.99 in Szeged

Katalin Mády: „Az írott nyelv a beszéd árnyékában? A graféma fogalmának létjogosultsága“

Von der Institution veranstaltete Konferenzen / Symposien

6. - 7. Mai

Varietäten einer Sprache — Abschlußkonferenz zum TEMPUSprojekt 11224

I. Die Lexik der nationalen Varietäten des Deutsch als Fremdsprache, Stereotypen und Vorurteile im fremdsprachlichen Deutschunterricht; II. Internationalisierung von Studiengängen, europäische Studien, deutschsprachige Länder im Internet.

Veranstalterin: *Dr. Andrea Károlyi*
Fördernde Institutionen: TEMPUS, Katholische Universität "Pázmány Péter"

Entstehende Dissertationen

Éva Varga: „Sprachspielerische Abweichungen in der Werbesprache. Einige Aspekte der Phraseologie und Wortbildung in deutsch-ungarischer Relation“

Judit Poprády: „Neubeginn der deutschen Literatur im Westen und im Osten im Spiegel der Zeitschriften *Akzente* und *Sinn und Form*“ (Arbeitstitel)

Forschungsprojekte

“Deutsch als plurizentrische Sprache (A német mint pluricentrikus nyelv)” (TEMPUS JEP 11224)

Zeitraum: 1997 - 1999

Leitung: *Dr. Andrea Károlyi*

“Deutsch als plurizentrische Sprache (A német mint pluricentrikus nyelv)” (MKM)

Zeitraum: 1999 - 2001

Leitung: *Dr. Andrea Károlyi*

“Die Vorboten des Pietismus im Karpatenbecken” (A pietizmus előfutárai a Kárpát-medencében) (OTKA F020143)

Zeitraum: 1997 - 1999

Leitung: *Dr. Márta Nagy*

Personalia

Dr. Péter Lőkös

• Ernennung zum Dozenten

Dr. Imre Szigeti

• Forschungsaufenthalt an der Staatsuniversität Patras mit dem Sonderstipendium des griechischen Kultusministeriums (1. Sept. 1999. - 30. Jun. 2000). Thema: deutsche, griechische und ungarische Morphologie

Dr. Zsuzsa Bognár

• Ernennung zur Oberassistentin

Sonstiges

Im Laufe des Studienjahres 1998-1999:

14 Semesterstipendium für Studenten in Düsseldorf, Graz und Heidelberg

Feb.

Pázmány-Wettbewerb für Schüler

Institut für Germanistik an der Kossuth-Lajos-Universität (KLTE) Debrecen

Vorträge / Seminare eingeladener Gäste

5. - 19. April

Prof. Dr. Elisabeth Gülich (Bielefeld) — Seminar: “Erzählen in Alltagsgesprächen”

15. April

Prof. Dr. Elisabeth Gülich (Bielefeld): “Erzählanalyse am Beispiel literarischer Texte”

19. April

Senatsrat Dr. Walter Obermaier (Wien): “Die Rolle der Zensur im Vormärz”

21. April

Prof. Dr. Elisabeth Gülich (Bielefeld): “Krankheitsgeschichten. Funktionen des

Erzählens für Diagnose und Therapie in medizinischen Kontexten”

17. April - 1. Mai

Prof. Dr. Reinhard Fiehler (Mannheim)

• PhD-Seminar: “Schwach- und Leerstellen der linguistischen Theorie”

• Vortrag: “Operator-Skopos-Strukturen in der deutschen Gegenwartssprache”

18. Mai

Prof. Dr. Albrecht Classen (Tucson, Arizona) — im Rahmen des Erasmus-Programms: “Das Fremde und das Eigene in der Literatur des Mittelalters”

22. Sept. - 2. Okt.

Dr. Manfred Mittermayer (Salzburg) — Seminar: “Thomas Bernhard”

1. - 14. Okt.

Dr. Gerard Termorshuizen (Leiden) —
Vorträge und Seminare zur niederländischen Kolonialliteratur

11. Nov.

Doz. Dr. habil. Stefan Greif (Paderborn):
"Rückkehr der Götter: griechische Mythologie in der deutschen Literatur der 90er Jahre"

18. - 19. Nov.

Prof. Dr. Franz Patocka (Wien)

- Vortrag: "Der linguistische Zugang zur modernen Poesie"
- Vortrag: "Charakteristika der Sprache der Werbung"

25. Nov.

Goethe Tage am Institut für Germanistik — zum 250. Geburtstag Goethes. Wissenschaftliche Konferenz (KLTE Debrecen)

- *Prof. Dr. Walter Erhart* (Greifswald): "Einige Perspektiven der Goethe-Forschung"
- *Prof. Dr. Ernő Taxner* (Debrecen): "Goethe és Eötvös József — Goethe-hatások Eötvös József műveiben" ["Goethe und József Eötvös — Goethe-Einflüsse in den Werken von József Eötvös"]
- *Prof. Dr. László Havas* (Debrecen) : "Egy antik vers paródiája Goethe-nél" ["Die Parodie eines antiken Gedichtes bei Goethe"]
- *Dr. János Eisler* (Debrecen): "Goethe és a képzőművészet, az itáliei élmények alapján" ["Goethe und die bildende Kunst, auf Grund der italienischen Erlebnisse"]
- *Dr. Erzsébet Berta* (Debrecen): „Goethenum. Goethe-recepció egy formája a századelőn" ["Goethenum. Eine Art Goethe-Rezeption am Anfang des Jahrhunderts"]

10. Dez.

Prof. Dr. Hans-Georg Kemper (Tübingen):
"Götter der Erde. Zur Entstehung der Genieästhetik aus religiösem Geist"

Teilnahme an ausländischen Konferenzen / Lehrveranstaltungen**22. - 24. Feb.**

8. Münchner Linguistik-Tage der Gesellschaft für Sprache und Sprachen (GESUS)

Dr. Gunther Dietz / Krisztián Tronka:
"Ausspracheschulung für fortgeschrittene ungarische DaF-Lerner — ein Unterrichtskonzept"

22. Mai

II. Jahrestagung der Klausenburger Germanistik, Sektion Methodik und Linguistik an der Babeş-Bolyai-Universität Cluj-Napoca (Klausenburg — Rumänien)

- *Dr. Jiří Pilarský* — Vortrag: "Zur Didaktik der deutschen r-Laute aus arealtypologischer Sicht" (Schnittstelle Donausprachbund — Balkanbund)

27. - 31. Mai

Symposion der Lutheranisch-Evangelischen Kommission 'Kirche und Judentum' zum christlich-jüdischen Dialog (Järvenpää, Finnland)

- *Doz. Dr. habil. Tamás Lichtmann*: "Das Verhältnis der Juden zum evangelischen Christentum"

28. Mai

Wissenschaftliche Jahressitzung der Westlichen Universität Oradea, Sektion Rumänische Sprache und Sprachkontaktforschung (Großwardein — Rumänien)

- *Dr. Jiří Pilarský*: "Interferența paronimică interlinguală. Cuvântul moravo-valah *portás*" [Interlinguale Paronymie-Interferenz. Das mährisch-wallachische Wort *portás*]

3. - 6. Juni

Sprache — Kultur — Politik 27. Jahrestagung des Fachverbands Deutsch als Fremdsprache (FaDaF) / Regensburg

Dr. Gunther Dietz: "Leseprozesse in Schreibprodukten — Zur Leistungsfähigkeit von Übersetzungsfehler-Analysen in der L2-Leseforschung"

26. Juni

Seminar on Early Modern Dutch-Hungarian Relations (NIAS, Wassenaar/Niederlande)

Péter Eredics: "Hungarian Students as Translators of Dutch Books in the Seventeenth and Eighteenth Century"

3. Juli

25. Internationale Nestroy-Gespräche, Schloß Rothmühle (Schwechat bei Wien)

• *Dr. Richard Reutner*: "Handschriftenfunde in der Széchényi-Nationalbibliothek in Budapest"

7. Okt.

NIAS-Veranstaltung (Wassenaar/Niederlande)

• *Péter Eredics*: "Letters by Hungarian students in Dutch Libraries"

4. - 6. Okt.

Mehrsprachigkeit und Mehrkulturalität —

18. Kongreß für Fremdsprachendidaktik der Deutschen Gesellschaft für Fremdsprachenforschung (DGFF) in Dortmund

• *Dr. Gunther Dietz*: "Überlegungen zur Lernbarkeit sprachlicher Regeln"

Teilnahme an Konferenzen in Ungarn**23. - 25. März**

Wahlverwandtschaften von Diskursen. Begegnungen mit Goethe. Konferenz anlässlich des 250. Geburtstages von Johann Wolfgang Goethe (Budapest, ELTE)

• *Doz. Dr. Magdolna Balkányi*: "Goethe auf ungarischen Bühnen"

• *Dr. Klaus Bonn*: "Möbius liest Goethe"

• *Dr. Eszter Kiséry*: "Goethe-Feier in Ungarn"

• *Doz. Dr. habil. Tamás Lichtmann*: "Goethe und Kafka"

• *Ildikó Vékony*: "Bezugnahme auf Goethe's *Wilhelm Meisters Wechseljahre* in Botho Strauß: *Der junge Mann*"

13. Juni

Jahrhundert-Wende-Zeit III. Symposium junger ungarischer Germanisten (Bereich Literaturwissenschaft) (Abaliget)

• *Judit Balogh*: "Wandel des Heimat-Begriffes am Beispiel der österreichischen Literatur"

• *Dr. Klaus Bonn*: "Zu Ingeborg Bachmann: *Die gestundete Zeit* und Paul Celan: *Zer dir*"

• *Ildikó Czapp*: "Ausgewählte Aspekte des literarischen Schaffens von Hermann Broch"

• *Zsuzsanna Nádor-Ablonczy*: "Funktionswandel in der Reiseliteratur um die Jahrhundertwende des 18. und 19. Jahrhunderts anhand von Beispielen aus der zeitgenössischen Literatur."

• *Tünde Paksy*: "Thematisierung der Zeit in Michael Endes *Momo*"

• *Csaba Szabó*: "'Klugheitsjahrhundert' — Nachtragen"

26. - 29. Juli

"Nem használnál komolyan semmi, csak rövid időre" — bölcséleti irodalmi tábor 1999. ["Alles nützt nur vorläufig, nicht ernsthaft" — Philosophisch-literarischer Workshop] (Sellye)

• *Csaba Szabó*: "Mandelstam gerundívuma" — Paul Celan Mandelstam olvasata ["Das Gerundivum von Mandelstam" — Die Mandelstam-Lesart von Paul Celan]

16. Sept.

"Nyelvé, megértés, hermeneutika" — filozófus konferencia ["Sprache, Kognition, Hermeneutik" — Philosophische Konferenz] (ELTE, Budapest)

• *Péter Csátár*: "Tudományelméleti rekonstrukció mint a megértés egy módszere" ["Wissenschaftstheoretische Rekonstruktion als eine Methode der Reflexion"]

17. Okt.

Konferenz zum 50. Jahrestag des Instituts für Sprachwissenschaft der Ungarischen

Akademie der Wissenschaften (Budapest)

- Prof. Dr. András Kertész: "Kognitive Semantik und naturalisierte Wissenschaftstheorie"

29. - 31. Okt.

Der Text als Begegnungsfeld zwischen Literaturwissenschaft und Linguistik (Szombathely)

- Éva Szabó: "Poetische Metapher — eine Annäherung aus linguistischer Sicht"

4. Nov.

Vorstellung der Bolyai-Stipendiaten am Tag der ungarischen Wissenschaft (Ungarische Akademie der Wissenschaften, Budapest)

- Dr. Zsuzsanna Iványi: "Untersuchung von Wortfindungsaktivitäten mit konversationsanalytischen Methoden"

18. - 20. Nov.

LingDoc — Nyelvész Doktoranduszok III. Országos Konferenciája [III. Landeskongferenz der Doktoranden für Linguistik] (Szeged)

- Péter Csátár: "Über die Autonomie der kognitiven Linguistik"
- Krisztián Tronka: "Silbenschnitt vs. Quantität. Typologische Unterschiede zwischen dem deutschen und ungarischen Vokalsystem"

21. - 22. Nov.

Internationaler Kongreß für Angewandte Philosophie. Institut für Philosophie der Ungarischen Akademie der Wissenschaften (Budapest)

- Péter Csátár: "Linguistik und Wissenschaftstheorie. Bemerkungen zum Verhältnis von Objekt- und Metaebene in der Wissenschaft"

24. Nov.

Deutscher Tag (organisiert von Nemzeti Tankönyvkiadó, Budapest)

- Dr. Karl Katschthaler: "Europäische Integration, Festung Europa. Gibt es eine europäische Identität?"

25. Nov.

Goethe Tage am Institut für Germanistik — zum 250. Geburtstag Goethes. Wissenschaftliche Konferenz (KLTE, Debrecen)

- Dr. Klaus Bonn: "Disparates zum Veloziferischen bei Goethe"
- Dr. Karl Katschthaler: "Bunte Federn und schlechtes Gewissen. Goethe als Ethnologe"
- Dr. Eszter Kiséry: "Goethe-Kult in Ungarn im 20. Jahrhundert"
- Doz. Dr. habil. Tamás Lichtmann: "Goethe und eine Goethe-Imitation bei Franz Kafka"
- Ildikó Vékony: "Wilhelm Meisters Wechseljahre in Botho Strauß: *Der junge Mann*"

Von der Institution veranstaltete Konferenzen / Symposien

24. - 26. Nov.

Goethe-Tage am Institut für Germanistik — zum 250. Geburtstag Goethes; Wissenschaftliche Konferenz; Literarischer Abend mit Goethe; Theaterabend
Veranstalter: Institut für Germanistik — Lehrstuhl für deutsche Literatur
Fördernde Institution: Lehrstuhl für deutsche Literatur KLTE

Entstehende Dissertationen

Habilitationsschrift

Dr. Jiří Pilarský: "Das zentraleuropäische Areal: Ein Sprachbund an der Schnittstelle zwischen Ost- und Westeuropa"

PhD

Péter Csátár: "Die Einheit der kognitiven Linguistik in der Vielfalt ihrer Stimmen. Die wissenschaftstheoretische Rekonstruktion der kognitiven Linguistik" (Betreuer: Prof. Dr. András Kertész)

Márta Dombi: "Das Subjekt bei Franz Kafka" (Betreuer: Dr. Thomas Schestag)

Péter Eredics: "Ungarische Übersetzungen von niederländischen Büchern des 17. -

18. Jahrhunderts" (Betreuer: Doz. Dr. habil. Tamás Lichtmann)
- Orsolya Farkas*: "Textverstehen bei ungarischen DaF-Lernern. Empirische Untersuchungen und theoretische Überlegungen zur fremdsprachlichen Leseforschung" (Betreuer: Dr. Gunther Dietz)
- András Horváth*: "Räume, Rilke" (Betreuer: Doz. Dr. habil. Tamás Lichtmann)
- Edit Kovács*: "Urteilen und Erzählen. Thomas Bernhards Prosa" (Betreuer: Dr. Klaus Bonn)
- Edit Kristóf*: "Eine lexikographische Darstellung der Partikeln" (Betreuerin: Dr. Anna Molnár)
- Péter Maitz*: "Mentalitätsgeschichtliche Aspekte des deutsch-ungarischen Sprachkonfliktes im Ungarn des 19. Jahrhunderts" (Betreuerin: Dr. Anna Molnár)
- Marianna Gosert-Medve*: "Werden als Modalverb?" (Betreuer: Prof. Dr. András Kertész)
- Zsuzsanna Nádor-Ablonczy*: "Reiseliteratur im 18. Jahrhundert. Deutschland und die Aufklärung" (Betreuerin: Doz. Dr. Katalin Beke)
- Tünde Paksy*: "Märchen, E.T.A. Hoffmann, M. Ende und die Romantik" (Betreuer: Doz. Dr. Kálmán Kovács)
- Erika Pap*: "Die literarische Tätigkeit von Christine Lavant" (Betreuer: Doz. Dr. habil. Tamás Lichtmann)
- Gábor Pusztai*: "Auge in Auge mit dem Fremden. Das Fremde und das Eigene in der deutschen und in der niederländischen Kolonialliteratur der Zwischenkriegszeit" (Betreuer: Prof. Dr. Herbert van Uffelen)
- Zsuzsanna Radványi*: "Fremdsprache inszenieren, die dramatischen Formen im Deutschunterricht" (Betreuer: Dr. Klaus Bonn)
- Enikő Riskó*: "Die Analyse literarischer Werke aus psychoanalytischer Sicht am Beispiel der Werke Hermann Hesses" (Betreuer: Doz. Dr. habil. Tamás Lichtmann)
- Csaba Szabó*: "Hölderlins Schulen" (Betreuer: Dr. Thomas Schestag)
- Éva Szabó*: "Anwendung der kognitiven Theorie der Metapher auf poetische Metapher. Ein Versuch durch die Untersuchung der Metaphorik von Áron Tamási" (Betreuerin: Doz. Dr. Piroska Kocsány)
- Krisztián Tronka*: "Grundzüge einer kontrastiven deutsch-ungarischen Phonologie" (Betreuer: Prof. Dr. András Kertész)
- Judit Túri-Szabó*: "Familiendarstellung im kritischen Volksstück in der Mitte der 70er Jahre" (Betreuer: Doz. Dr. habil. Tamás Lichtmann)
- Ildikó Vékony*: "Botho Strauß: Der junge Mann" (Betreuer: Dr. Klaus Bonn)
- Verteidigte Dissertation**
- Walter Fanta*: "Apokryphe. Entstehung und Ende des *Mann ohne Eigenschaften* von Robert Musil" (verteidigt an der Universität Klagenfurt, Betreuer: Prof. Dr. Friedbert Aspetsberger) 1999
- Forschungsprojekte**
- "A Kaspar Hauser ügy irodalmi recepciója" ["Die literarische Rezeption des Falles Kaspar Hauser"] (OTKA T 19374).
Zeitraum: 1996-1999
Leitung: *Doz. Dr. Kálmán Kovács*
- "Erkenntnistheoretische Konsequenzen des Grammatik-Pragmatik-Verhältnisses" (OTKA T 019805).
Zeitraum: 1996-1999
Leitung: *Prof. Dr. András Kertész*
- "Ideologie der Formen. Referenz und Autoreferenz literarischer Texte" (FKFP 933).
Zeitraum: 1999-2000
Leitung: *Doz. Dr. Kálmán Kovács*
- "Literarisch-kulturelle Kontakte Ungarns und der Niederlande" (FKFP 0136/

1999).

Zeitraum: 1999-2001

Leitung: *Doz. Dr. Katalin Beke*

“Möglichkeiten und Grenzen der kognitiven Linguistik” (FKFP 0330/1997).

Zeitraum: 1997-2000

Leitung: *Prof. Dr. András Kertész*

“Új művelődéstörténeti szakképzési formák a német alapképzésben” [Neue kulturgeschichtlichen Fachausbildungsformen in der deutschen Grundausbildung] (PFF - 2266/98).

Zeitraum: 1998-1999

Leitung: *Doz. Dr. habil. Tamás Lichtmann*

“Wirtschaftsniederländisch” (Socrates-Lingua-Projekt).

Zeitraum: 1998-2000

Leitung: *Prof. Dr. Herbert van Uffelen* (Universität Wien)

Personalia

Prof. Dr. András Kertész

- Wahl zum beratenden Mitglied der Abteilung für Sprach- und Literaturwissenschaften der Ungarischen Akademie der Wissenschaften

Prof. Dr. Hans-Georg Kemper (Universität Tübingen)

- Verleihung des Ehrendokortitels durch die Kossuth-Lajos-Universität Debrecen (10. Dez.)

Forschungsaufenthalte

Péter Eredics

- Forschungsaufenthalt an der Universität Leiden, gefördert durch ein Eötvös-Stipendium des ungarischen Staates und ein NUFFIC Stipendium (Sept. 1998 - Aug. 1999)
- Teilnahme am Forschungsprojekt “Peregrinatio and Learning van het Republic of Letters Study Center” (NIAS Wassenaar-Collegium Budapest). Projektleitung: Prof. Dr. Ferenc Postma, Prof. Dr. Nicolette Mout, Prof. Dr. Ernestine van der Wall

- Forschungsaufenthalt am Forschungsinstitut NIAS in Wassenaar (Sept. - Okt.)

Péter Maitz

- ÖAD-Forschungsstipendium an der Universität Wien (März)
- Forschungsaufenthalt an der Universität Heidelberg, gefördert von der Soros-Stiftung (Okt.)

Tünde Paksy

- Forschungsaufenthalt an der Universität Tübingen, gefördert durch ein Forschungsstipendium des Landes Baden-Württemberg (Okt. 1998 - Feb. 1999)

Gábor Pusztai

- Forschungsaufenthalt an der Universität zu Köln im Rahmen des DAAD (1. Okt. 1998 - 30. Juli 1999)
- Forschungsaufenthalt am Institut für Germanistik/Nederlandistik der Universität Wien, gefördert von CEEPUS/TU, Taalunie (1. Sept. - 1. Aug.)
- Forschungsaufenthalt am Institut für Germanistik/Nederlandistik der Universität Wien, gefördert von TU, Taalunie (15. Nov. - 15. Dez.)

Zsuzsanna Radványi

- Forschungsaufenthalt an der Universität Augsburg, gefördert vom Bayerischen Kultusministerium (1. Okt. 1999 - 30. Sept. 2000)

Csaba Szabó

- Forschungsaufenthalt an der Universität Tübingen, gefördert durch ein Forschungsstipendium des Landes Baden-Württemberg (Okt. 1998 - Feb. 1999)

Krisztián Tronka

- Forschungsaufenthalt an der Ludwig-Maximilians-Universität München, gefördert vom Bayerischen Kultusministerium (Okt. 1998 - 30. Sept. 1999)

Ildikó Vékony

- Forschungsaufenthalt an der Universität Greifswald (DAAD-Partneraustauschprogramm)

Ernennungen*Dr. Karl Katschthaler*

- Ernennung zum wissenschaftlichen Oberassistenten

Gergely Pethő

- Ernennung zum wissenschaftlichen Assistenten

Krisztián Tronka

- Ernennung zum wissenschaftlichen Assistenten

Sonstiges**Periodika**

Arbeiten zur deutschen Philologie — Német Filológiai Tanulmányok Bd. XXIV. „Nietzsche“ (1999) (Debrecen) (Hg. Tamás Lichtmann)

Sprachtheorie und germanistische Linguistik Bd. 9 Hefte 1 und 2 (1999) (Debrecen & Münster) (Hg. András Kertész)

Debrecener Studien zur Literatur (Hg. Tamás Lichtmann). Frankfurt u.a.: Peter Lang

- Bd. 4. István Bitskey: *Konfessionen und literarische Gattungen der frühen Neu-*

zeit in Ungarn. Beiträge zur mitteleuropäischen vergleichenden Kulturgeschichte. 209 S.

- Bd. 5. Klaus Bonn: *Entgegnungen — Erzählungen zur Literatur.* 150 S.
- Bd. 6. Tamás Béneyei: *Acts of Attention. Figure and Narrative in Postwar British Novels.* 231. S.
- Bd. 7. Tamás Lichtmann (Hg.): *Angezogen und abgestoßen. Juden in der ungarischen Literatur.* (Mitherausgeberin und Hg. der ungarischen Originalfassung: Petra Török). 408 S.

NemNagyKunst — StudentInnenzeitung des Instituts für Germanistik der KLTE Debrecen Hefte 1 und 2 (1999) (Hg. Gunther Dietz)

Studentenaustausch

- Erasmus: Rijksuniversiteit Leiden (2 Studenten — je 5 Monate)
- Erasmus: Universiteit van Antwerpen (4 Studenten — je 5 Monate)
- CEEPUS: Universität Wien (2 Studenten je 3 Monate)

Lehrstuhl für deutsche Sprache und Literatur an der Eszterházy-Károly-Hochschule (EKTF) Eger

Teilnahme an Konferenzen in Ungarn**1. - 12. März**

Internationale Tagung: Deutsche in Minderheit — Szentendre

- *Dr. Domonkos Illényi*: “Übersicht über die Vergangenheit der Ungarndeutschen”

27. April

Europa Institut Budapest

- *Mihály Harsányi*: “Geschichte der Ungarndeutschen innerhalb der gegenwärtigen ungarischen Staatsgrenzen”

8. - 9. Mai

Konferenz über die ECN-Prüfung

- *Dr. Domonkos Illényi, Mihály Harsányi, Imre Kelemen*: “Prüfungsmechanismus an der EKTF”

Konferenz der Doktorandenausbildung ELTE, Institut Fachdidaktik

- *Éva Kalocsai-Varga*: “Lehrbuchforschung”

Personalialia*Mihály Harsányi*

- Ernennung zum Hochschuloberassistent, Juli 1999
- Thema der Dissertation: Morphosyntaktische Untersuchung der deutschen Dialekte in Ödenburg/Sopron, ferner die Entwicklung der Wortfolge in den mehrgliedrigen Nebensatzprädikaten während der neuhochdeutschen Periode
- Forschungsaufenthalt vom 1. März bis 30. April und vom 1. - 30. Juni des Europa Instituts Budapest

Dr. Márta Murányi-Zagyvai

- Forschungsaufenthalt in Dresden an der Technischen Universität Dresden, von

01.10.1998 - 31.07.1999 im Rahmen eines DAAD-Stipendiums

- PhD-Programm an der KLTE Debrecen (Betreuer: Dr. Gunther Dietz), Thema: Fachlexikologie (Fachlexikologie, Fachlexikographie, analytische Chemie)

Éva Kalocsai-Varga

- Doktorandin PhD an der ELTE, Pädagogischer Lehrstuhl, Thema: Sprachpädagogik

Éva Kovács-Varga

- ab 1999 Doktorandin PhD Programm (Sprachpädagogik) an der Universität Veszprém

Ildikó Deák-Balázs

- Doktorandin PhD an der KLTE Debrecen, Thema: Leben und Werk von Peter Altenberg

Lehrstuhl für deutsche Literatur und Lehrstuhl für deutsche Sprachwissenschaft an der Universität Miskolc (ME)

Vorträge / Seminare eingeladener Gäste

16. März

Dr. Dr. Rudolf Segl (Passau): "Lehrerfortbildung 2000"

16. April

Janko Messner (Kärnten): "Minderheitenpolitik in Mitteleuropa"

Teilnahme an ausländischen Konferenzen / Lehrveranstaltungen

10. -20. Juni

Erasmus-Programm — Albert Ludwigs-Universität Freiburg

- *Erika Kegyesné Szekeres*: "Zur sprachlichen Situation der Ungarndeutschen" und "Die EU und ihre sprachpolitischen Fra-

gen mit besonderem Hinblick auf die Situation von Ungarn"

- *Dr. Ágnes Salánki*: "Translatorische Operationen bei den Übersetzungen aus dem Deutschen ins Ungarische bzw. aus dem Ungarischen ins Deutsche" und „Übersetzungstechnik an der Universität Miskolc“

2. Sept.

Konferenz „*Schuld und Sühne?*“ *Kriegserlebnis und Kriegsdeutung in deutschen Medien der Nachkriegszeit (1945- 1961)* an der Humboldt-Universität Berlin

- *Dr. habil. László Illés*: "Deutschlands Verderbnis im Bewußtsein von Serenus Zeitblom"

12. Okt.

Frankfurter Buchmesse

- *Károly Vajda*: Übersetzungseminar: "Übersetzungen aus dem Ungarischen ins Deutsche von Gedichten Ernő Széps"

Teilnahme an Konferenzen in Ungarn

9. -10. April

Konferenz für Angewandte Linguistik (Veszprém)

- *Gabriella Bikics*: "Interkulturelle Aspekte im Deutschunterricht"
- *Gabriella Bikics* — *Kocsa Zoltánné*: "Forderungen in der Schulpraxis"
- *Erika Kegyesné Szekeres*: "Die Schlagzeilen in der Presse unter dem Aspekt der Übersetzbarkeit" / Vortrag: "Die Schlagzeilen in der Presse — Kontrastive stilistische Untersuchungen"
- *Dr. Ágnes Salánki*: "Die Werbemöglichkeiten für verschiedene Produkte"

13. April

Kassák-Konferenz (Miskolc)

- *Károly Vajda*: "Chrononomische Interpretationsmöglichkeiten von Kassák: 'A ló meghal ...'"

11. Okt.

Konferenz (Miskolc)

- *Erika Kegyesné Szekeres*: "Metaphern in der Fachsprache"

18. Nov.

Linguistenkonferenz (Szombathely)

- *Károly Vajda*: "Perspektiven der Poetolinguistik und Horizonte der Hermeneutik"

Von der Institution veranstaltete Konferenzen / Symposien

5. Okt.

PhD-Konferenz (Miskolc) / Vorstellung der in Entstehung begriffenen Disserta-

tionen der Lehrenden am Institut für moderne Philologie

- *István Kontor*: "Dialogizität in der Antologie „Örök barátaink I-II" von Szabó Lőrinc"
- *Károly Vajda*: "Zeitperspektiven in der Epik"
- *Judit Kováts*: "Romantische Ironie in den Märchenkomödien von Ludwig Tieck"
- *Erika Pap*: "Christine Lavants Dichtung — eine historisch-linguistische Untersuchung"
- *Gabriella Bikics*: "Sozialformen in dem kommunikativen Deutschunterricht"
- *Erika Kegyesné Szekeres*: "Die Möglichkeiten der kontrastiven Untersuchung des Sprachgebrauchs von Männern und Frauen"

Entstehende Dissertationen

Gabriella Bikics: "Neue Wege und Strategien in der Deutschlehrerausbildung"

Erika Kegyesné Szekeres: "Die kontrastive Untersuchung des Sprachgebrauchs von Männern und Frauen"

István Kontor: "Nachdichtungen von Szabó Lőrinc aus dem Deutschen"

Judit Kováts: "Romantische Ironie in den Märchenkomödien von Ludwig Tieck"

Erika Pap: "Christine Lavants Dichtung — eine historisch-linguistische Untersuchung"

Károly Vajda: "Zeitperspektiven in der Prosa von Ottlik und Musil"

Periodika

Moderne Philologische Beiträge. Studien aus dem Bereich der Sprach- und Literaturwissenschaft (Zeitschrift des Instituts für moderne Philologie) Jg 1. H. 1 (1999)

Lehrstuhl für Deutsche Sprache und Literatur an der Pädagogischen Hochschule "Bessenyei György" (BGYTF) Nyíregyháza

Vorträge / Seminare eingeladener Gäste

26. Feb.

Jean Gomez (Brüssel): "Materialiengrundlagen in der Dolmetscherausbildung"

13. März

Tamás István (Budapest): "Die deutsche Einheit und der ungarische Anschluß zu der EU"

19. April

Prof. Elisabeth Gülich (Bielefeld): "Konversationsanalyse"

20. April

Walter Obermaier (Wien): "Die Rolle der Zensur im Vormärz"

28. April

Gábor Halász (Hagen): "Bildungsangebote der Fernuniversität Hagen"

9. Juni

Joachim Leng (DUIHK Budapest): "Duale Ausbildung"

24. Juni

Claudia Harter-Rafael Frick (Freiburg): "Lehrerfortbildung: Internationale Schulpartnerschaften"

Teilnahme an ausländischen Konferenzen / Lehrveranstaltungen

27. April

Iserlohn

• *Dr. László Barabás*: "Ungarn auf dem Weg in die EU"

19. Mai

50 Jahre Bundesrepublik Deutschland, Pädagogische Hochschule Freiburg.

• *Dr. László Barabás*: "Die deutsche Einheit in Karikaturen"

Teilnahme an Konferenzen in Ungarn

19. - 21. Feb.

PHARE-Fortbildung, Sopron

• *László Papp*: "Beschäftigungsmodelle mit ORFF-Instrumenten."

26. Feb.

Konferenz für Sprachwissenschaft. Naturwissenschaftlicher Verein (TIT) Lajos Jurányi, Nyíregyháza

• *Dr. habil. Gábor Székely*: "A lexikai fozokozás a magyarban, németben és más európai nyelvekben." [Der absolute Superlativ im Ungarischen, im Deutschen und in anderen europäischen Sprachen]

5. März

Konferenz für die Übergabe des Buches zu Ehren von István Bakonyi, Nyíregyháza

• *Dr. habil. Gábor Székely*: "A lexikai fozokozás általános kérdései." [Allgemeine Fragen der lexikalischen Steigerung]

11. März

Konferenz in Szentendre

• *Dr. László Barabás*: "Die schwäbische Volksgruppe in Szatmár und die deutsche Wirtschaft, 1919-1937"

25. März

Goethe-Konferenz, Budapest

• *Enikő Riskó*: "Hermann Hesse und Goethe. Das Gelächter der Unsterblichen in Hermann Hesses »Der Steppenwolf« "

08. - 10. April

IX. Konferenz für Ungarische Angewandte Linguistik (Universität Veszprém)

• *Dr. habil. Gábor Székely*: "Fokozó értelmű összetett mondatok a magyarban és a németben." [Der Ausdruck der Stei-

gerung mit der Hilfe von zusammengesetzten Sätzen]

- *Dr. László Barabás-Katalin Zsigóné Vincze* Vortrag: "Fordítás és interkulturalitás"
- *Dr. Júlia Kósáné Oláh*: "Die Rolle des Märchens im kommunikativen Fremdsprachunterricht" [A mese szerepe a kommunikatív szemléletű idegennyelv-oktatásban]
- *Dr. Etelka Joó*: "Fordítás és fordítástudomány német aspektusból." [Übersetzung und Übersetzungswissenschaft aus deutschem Aspekt]

23. - 25. April

PHARE-Forbildung, Sopron

- *László Papp*: "Zweisprachigkeit und Bewegungsbeschäftigung (Rhythmik, Tanz im Spiegel der ungarischen und ungarndeutschen Traditionen)"

28. - 29. April

Dramapädagogische Tage. Mátészalka

- *Dr. Júlia Kósáné Oláh* — Vorträge: „Irodalom és idegennyelv-oktatás." [Literatur und Fremdsprachunterricht] / "Új módszertani eljárások az idegennyelv-oktatásban." [Neue Methoden im Fremdsprachunterricht]

30. April

Jahresfeiertag von Kästner. Stadt- und Bezirksbibliothek, Nyíregyháza

- *Dr. Júlia Kósáné Oláh*: "Kästner és a gyermekirodalom." [Kästner und die Kinderliteratur]

17. - 22. Mai

PHARE-Fortbildung, Sopron

- *László Papp*: "Umwelterziehung, Umweltschutz und Traditionspflege."

7. - 9. Okt.

Hungarian Culture Foundation. Conference in Budapest.

- *Dr. György Orosz*: "Das also sind die Feiertage. Apokryphen, geistliche Volksgesänge." [Demons, Spirits, Witches. Christian Demonology and Popular Mythologie]. Supported by

Hungarian Academy of Sciences, Hungarian Ethnographical Society, Soros Foundation, East-East Programm.

3. Nov.

Tag der Ungarischen Wissenschaft. BGYTF, Nyíregyház

- *Dr. László Barabás*: "A szatmári svábok megszervezése az 1920-as évek második felében" [Die Gestaltung der schwäbischen Volksgruppe in Szatmár in der zweiten Hälfte der 20er Jahren]
- *Marianna Bazsóné Sörös*: "Die Erinnerung als strukturbestimmendes Prinzip in der Autobiographie"
- *Marcus Gerlach*: "Über perspektivisches Erzählen"
- *Dr. Júlia Kósáné Oláh*: "Keresztény irodalmi szemelvények az idegennyelv-oktatásban." [Christlichliterarische Auslesen im Fremdsprachunterricht]
- *Enikő Riskó*: "Die Maskenballszene in Hermanns Hesses "Der Steppenwolf"."
- *Dr. habil. Gábor Székely*: "A szinonímia egyes kérdései." [Zur Frage der Synonymie]
- *Katalin Zsigóné Vincze*: "Übersetzung und Terminologiearbeit."

6. Nov.

Konferenz für Sprachwissenschaft des Wissenschaftlichen Ausschusses im Komitat Szabolcs-Szatmár-Bereg der Ungarischen Akademie der Wissenschaften. Nyíregyháza

- *Dr. habil. Gábor Székely*: "A lexikai fokokozás szemantikai háttere." [Zur Frage der Semantik der lexikalischen Steigerung]

12. - 13. Nov.

Internationale Konferenz für Sprachunterricht. Technische Hochschule, Győr

- *Dr. Júlia Kósáné Oláh* — Vorträge: "A video szerepe az idegennyelv-oktatásban." [Die Rolle des Videos im Fremdsprachunterricht] / "Video és irodalom." [Video und Literatur]



16. Nov.

Goethe — das Jubiläumsjahr. Fachmittelschule Barna Sipkay, Nyíregyháza

- *Dr. Júlia Kósáné Oláh*: "Goethe ma." [Goethe heute]

17. - 19. Nov.

Konferenz am Lehrstuhl für Angewandte Linguistik der Universität ELTE. Budapest

- *Dr. habil. Gábor Székely*: "Lexikális jelentés, potenciális jelentés, aktuális jelentés." [Lexikalische, potenzielle, aktuelle Bedeutung]

8. Dez.

Der ungarisch-ukrainische Intellektuellenverein; "Vor 60 Jahren begann der II. Weltkrieg", Geschichtswissenschaftliches Institut der Akademie der Ungarischen Wissenschaften, Budapest

- *Dr. László Barabás*: "Die terminologische Vorbereitung des II. Weltkriegs"

Von der Institution veranstaltete Konferenzen / Symposien**3. Nov.**

Im Rahmen der Session am Tag der Ungarischen Wissenschaft — Sektion für Deutsch: Forschungsberichte und -präsentationen der Lehrstuhlmitarbeiter

Personalia

Dr. László Barabás

- Verleihung der Auszeichnung "Duesberg-Gedenkplakette" (Sept.)

Mónika Loós

- Pensionierung (31. Aug.)

Dr. Zsuzsanna Iványi

- Wechsel der Arbeitsstelle (31. Mai, KLTE Debrecen)

Neue Mitarbeiter/in am Lehrstuhl:

- *Dr. Kálmán Kiss* (Dozent, 1. Sept)
- *Edit Kristóf* (Assistentin, 1. Sept.)

Sonstiges**6. - 9. Mai**

Dr. László Barabás und László Papp

- Eine grenzüberschreitende Seminarreihe für Lehrerfortbildung. H-UA-SK-A-Seminar. Nyíregyháza / Leitung des ersten Moduls einer Seminarreihe für Teilnehmer aus Ungarn, der Ukraine, der Slowakei und Österreich

21. - 25. Juni

László Papp

- Goethe-Institut. Budapest / Teilnahme an der Erarbeitung eines Fortbildungsprogrammes für Wirtschaftsdeutsch

26. - 27. Juni

László Papp

- OKI-PTI. Veszprém / Teilnahme an der Auswertung und Weiterplanung des Fortbildungsprogrammes für DaF

28. Juni - 2. Juli

László Papp

- OKI-PTI. Veszprém / Teilnahme am Jahrestreffen für Fachberater für DaF

5. - 30. Juli

László Papp

- Sommerkurse des Goethe-Instituts. Nyíregyháza / Leitung und Organisation der Sommerkurse des Goethe-Instituts

24. - 25. Sept.

Evelyn Küfmann, Dr. Etelka Joó, László Papp, Siegfried Fahl

- Teilnahme an der Prüfertraining für Zertifikat Deutsch

30. Sept. - 2. Okt.

Dr. Etelka Joó

- Teilnahme an der Veranstaltung "Workshop Dolmetschen"

10. - 24. Okt.

DAAD Studienreise in Süddeutschland / Leitung: *Siegfried Fahl*

13. - 18. Okt.

Lehrstuhlbesuch der Frankfurter Buchmesse

28. - 31. Okt.*Dr. László Barabás*

- Eine grenzüberschreitende Seminarreihe für Lehrerfortbildung. H-UA-SK-A-Seminar. Bártfa / Leitung des Moduls einer Seminarreihe für Teilnehmer aus Ungarn, der Ukraine, der Slowakei und Österreich

4. - 17. Dez.*László Papp*

- Teilnahme am Seminar zur Erarbeitung eines Fortbildungsprogramms über die neue Regelung der deutschen Rechtschreibung für ungarische Deutschlehrer (Calw); Organisation: Goethe-Institut Budapest, Ungarisches Unterrichtsministerium

Lehrstuhl für deutschsprachige Literatur an der Janus-Pannonius-Universität (JPTE) Pécs

Vorträge / Seminare eingeladener Gäste**22. Feb. - 21. März**

Prof. Dr. Anton Schwob (Graz) — Blockvorlesung: "Überblick über die deutsche Literatur des Mittelalters."

1. - 30. April

Prof. Dr. Kurt Bartsch (Graz) — Blockvorlesung: "Das Werk Ingeborg Bachmanns im Kontext der österreichischen Literatur."

25. Sept. - 14. Okt.

Prof. Dr. Alfred Dobler (Innsbruck) — Blockvorlesung: "Adalbert Stifter und seine Zeit."

4. - 14. Okt.

Pascal Frey (Bern) — Blockseminar: "Wieland und die Poetologische Entwicklung der deutschen Literatur."

10. - 23. Okt.

Prof. Dr. Goldschnigg (Graz) — Blockvorlesung: "Die Wiener Moderne."

Teilnahme an ausländischen Konferenzen / Lehrveranstaltungen**30. Nov.**

Universität Graz

Dr. Zoltán Szendi — Blockvorlesung:

"Mitteleuropäische Moderne aus ungarischer Sicht"

Teilnahme an Konferenzen in Ungarn**23. - 25. März**

Budapest, ELTE, Goethe Konferenz

- *Annette Sramó Klingenberg*: "Schlechte Zeiten für die Klassik? Faust in der Spaßgesellschaft."

7. Mai

Veszprém: Kolloquium anlässlich des Konferenzbandes "Schriftsteller zwischen zwei Sprachen und Kulturen".

- *Zoltán Szendi*: "Grenzüberschreitungen und Begegnungen im Zeichen des europäischen Geistes: Karl Kerényi und Thomas Mann."

30. Mai

Jahrhundert-Wende-Zeit III. Symposium junger ungarischer Germanisten, Pécs/Abaliget

- *Erika Hammer*: "Zeitlebens Lebenszeit. Der zeitlose Totentanz der Sprache in Hermann Burgers Roman 'Schilten.'"
- *Dorothee Rabe*: "Rilkes Gedicht 'Wendung' und die Krise des Anschauens."
- *Lehel Sata*: "Wende ohne Ende. Metamorphosen bei Chrisitan Morgenstern."

- *Annette Sramó Klingenberg*: "Mit dem Rücken an der Wand. Zur DDR-Literatur der 70er Jahre."

Juni

Österreichisches Ost- und Südosteuropainstitut Wien

- *Zoltán Szendi*: "Die Dramenkunst Fritz Hochwälders"

23. - 26. Sept.

Internationale Konferenz "Typologie der Erzählungen der Jahrhundertwende." (Szeged)

- *Zoltán Szendi*: "Erzählstrukturen der früheren Novellen Arthur Schnitzlers."

Von der Institution veranstaltete Konferenzen / Symposien

28. - 30. Mai

"Jahrhundert-Wende-Zeit" — III. Symposium junger ungarischer Germanisten (Pécs/Abaliget)

Die Konferenz bietet jungen ungarischen Literaturwissenschaftlern aus dem Bereich der Germanistik die Möglichkeit, ihre Dissertationsthemen in einem Kurzreferat vor — und in einem Werkstattgespräch zur Diskussion zu stellen.

Veranstalter: *Annette Sramó Klingenberg*, *Erika Hammer*, *Lehel Sata*, *Dorothee Rabe*, *Gereon Schuch*, *Krisztián Kovács*

Fördernde Institutionen: Robert Bosch Stiftung, Botschaft der Bundesrepublik Deutschland in Budapest, Pro Helvetia

Personalialia

Dr. József Czirják

- Stipendiaufenthalt am Institut für Deutsch als Fremdsprachenphilologie der Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg; Förderung durch den DAAD (5. Jan. - 4. Feb.)

Annette Sramó Klingenberg

- Stipendiaufenthalt am Institut für Deutsch als Fremdsprachenphilologie der Ruprecht-Karls-Universität Heidel-

berg; Förderung durch den DAAD (5. Jan. - 4. Feb.)

Dr. Horst Lambrecht

- Stipendiaufenthalt am Institut für Deutsch als Fremdsprachenphilologie der Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg; Förderung durch den DAAD (4. - 28. Feb.)

Dr. Zoltán Szendi

- Stipendiaufenthalt auf Einladung der Gesellschaft für Österreichische Literatur; Förderung durch die Österreichische Gesellschaft für Literatur (Mai)

Erika Hammer

- Stipendiaufenthalt an der Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg; Förderung durch den DAAD (seit 20. Sept.)

Dr. Judit Heteyi

- Stipendiaufenthalt am Institut für Deutsch als Fremdsprachenphilologie der Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg; Förderung durch den DAAD (Okt. - Nov.)

Lehel Sata

- Stipendiaufenthalt in Wien; Förderung durch die Österreichische Gesellschaft für Literatur

Sonstiges

April

Michael Donhauser — Lesung "Scribere — vivere". Das auto-biographische Moment in Texten österreichischer Autoren der Gegenwart: Österreichisches Kulturinstitut, Pécsi kulturális központ, JPTE Lehrstuhl für deutschsprachige Literatur

April

Vortragssitzung der Ungarischen Akademie der Wissenschaften / Ortskommission Pécs

- *Zoltán Szendi*: Umdeutungen und Umwertungen in der Lyrik Rainer Maria Rilkes (Das Buch der Bilder; Neue Gedichte)
- *Hilda Schauer*: Wolfgang Koeppen: Das Treibhaus. Strukturanalyse mit der

Theorie der "poetisch möglichen Welten"

14. - 18. Okt.

Präsentation des Buches von Zoltán Szendi "Seele und Bild. Weltbild und Komposition in den Erzählungen Thomas Manns"

Pécs 1999 auf der Internationalen Buchmesse in Frankfurt

Dez.

Marianne Gruber — Lesung; Pécsi Kulturális Központ, Dominikánus ház

Lehrstuhl für germanistische Sprachwissenschaft an der Janus-Pannonius-Universität (JPTE) Pécs

Vorträge / Seminare eingeladener Gäste

18. Feb. - 12. März

Ulrike Senger (Heidelberg) — Blockseminare "Zweitspracherwerb" und "Textlinguistik"

Sept. - 15. Okt.

Dr. Rolf Koeppel (Heidelberg) — Blockseminare "Erstspracherwerb" und "Fachsprachen"

Teilnahme an ausländischen Konferenzen / Lehrveranstaltungen

10. Sept.

Universität Mainz/ Gernersheim: 34. Linguistisches Kolloquium

- *Dr. Peter Canisius*: "Zur Form und Funktion von Ausdrücken des Typs *der* und *der, dann* und *dann* und *da* und *da*."
- *Anna Reder*: "Substantiv-Verb-Kollokationen im deutsch-ungarischen Kontext."

Sept. - 3. Okt.

Universität Augsburg: 13. Arbeitstagung zur alemannischen Dialektologie

- *Dr. Katharina Wild*: "Syntaxwandel in einer schwäbisch-alemannischen Sprachinselmundart in Südungarn."

Teilnahme an Konferenzen in Ungarn

8. - 10. April

IX. Ungarische Konferenz zur Angewandten Sprachwissenschaft in Veszprém

- *Anna Reder*: "Lexikalische Kollokationen in der Wortschatzarbeit. Eine Untersuchung zum Deutschen unter fremdsprachendidaktischem Aspekt"
- *Zsuzsa Gerner*: "Zur Identitätsbildung der Kinder in einer Mehrsprachengemeinschaft"

29. - 30. Okt.

Der Text als Begegnungsfeld zwischen Literaturwissenschaft und Linguistik Konferenz an der Pädagogischen Hochschule "Berzsenyi Dániel" Szombathely

- *Dr. Peter Canisius*: "Reduzierte Rede (nicht nur) im Deutschen und Ungarischen"

Personalia

5. Jan. - 4. Feb.

Anna Reder

- Stipendiaufenthalt am Institut für Deutsch als Fremdsprachenphilologie der Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg; Förderung durch den DAAD

Dez.*Dr. Zsuzsa Gerner*

- Stipendiaufenthalt am Institut für Deutsch als Fremdsprachenphilologie der Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg; Förderung durch den DAAD
- Ernennung zur Oberassistentin (31. Juni)
- Übergabe der Promotionsurkunde (7. Dez.)

Sonstiges**April**

- Ungarische Akademie der Wissenschaften / Ortskommission Pécs
- *Anna Reder* — Vortragssitzung: "Lexikalische Kollokationen in der Wortschatzarbeit. Eine Untersuchung zum Deutschen unter fremdsprachendidaktischem Aspekt"

Institut für Germanistik an der József-Attila-Universität (JATE) Szeged

Vorträge / Seminare eingeladener Gäste**16. Feb.**

Prof. Dr. Michael von Albrecht: "Goethe und Ovid" (Gemeinsame Veranstaltung mit dem Lehrstuhl für Klassische Philologie)

23. Feb.

Prof. Dr. Burkhard Schaefer (Siegen): "Politische Rhetorik — Entlastungsstrategien"

2. März

Prof. Dr. Burkhard Schaefer (Siegen): "Walsern — Nicht nur linguistische Anmerkungen zu einer aktuellen Debatte"

26. Mai

Prof. Dr. Horst Turk (Göttingen): "Diotimas Salon. Zu Robert Musils *Der Mann ohne Eigenschaften*"

2. - 3. Juli

Internationales Symposium zu Ehren von Frau Prof. Dr. Pavica Mrazović

- *Dr. István Bogner* (Veszprém): "Zum Gebrauch von Passivformen im Lateinischen und im Frühneuhochdeutschen"
- *Prof. Dr. Miloje Đorđević* (Sarajevo): "Theoretische Grundlagen für ein

deutsch-serbokroatisches Valenzlexikon"

- *Dr. István Nyomárkay* (Budapest): "Fremdwörter der Umgangssprache in den Werken von Antun Gustav Matos"
- *Prof. Dr. Helmut Schuhmacher* (Mannheim): "*Wir glaubten die Schifahrer in Gefahr*. Probleme bei der Beschreibung von Verben des Glaubens"
- *Collin Scholz* (Harsum): "Die Sätze mit einem Komparativkomplex und ihre syntaktische Darstellung"

23. Sept.

Typologie der Erzählungen der Jahrhundertwende — Konferenz

- *Priv.-Doz. Dr. Michael Scheffel* (Göttingen): "*Der Weg ins Freie*. Figuren der Moderne bei Theodor Fontane und Arthur Schnitzler"
- *Dr. Christiane Hehle* (Potsdam): "Zur Konstitution von Räumen in Theodor Fontanes *Stine*"
- *Edina Sándorfi* (Budapest): "Memoria und Ekphrasis — die kryptisch-mythische Poetik der späten narrativen Texte von Fontane"
- *Univ. Prof. Dr. Hans Hiebel* (Graz): "Das *Präsentische* in *Ein Landarzt* von Kafka"

- *Dr. Johann Holzner* (Innsbruck): "Die wirre Welt der Kurzgeschichten Anton Renks"
- *Prof. Dr. Zoltán Szendi* (Pécs): "Erzählstrukturen der frühen Novellen Arthur Schnitzlers"
- *Doz. Dr. Péter Zalán* (Budapest): "Zu Musils Erzählwelten anhand der *Drei Frauen*"
- *Prof. Dr. Wolfgang Nehring* (Los Angeles): "Das Grauen hinter den schönen Dingen — Hofmannsthals Erzählbläufe"
- *Prof. Dr. Beáta Thomka*: "Die Metapher als Erzählprinzip und als Interpretationsstrategie bei Rilke"
- *Prof. Dr. Günther Helmes* (Siegen): "*Den gepflegten Stil des Elends als Kunst- und Freudeborn*. Über frühe Erzählungen Albert Ehrensteins"
- *Doz. Dr. Magdolna Orosz* (Budapest): "Gegenwelten: Beer-Hoffmanns und Leopold Adrians Textkonstrukte und Textkonstruktionen"

1. Okt.

- Zeitenwenden — Wendezeiten — Konferenz*
- *Prof. Dr. Jürgen Kühnel* (Siegen): "Zum Aktualisierungspotential der Antichrist-Figur im geistlichen Spiel: Der Tegernseer *Ludus de Antichristo* (zwischen 1178 und 1186 entstanden)"
 - *Prof. Dr. Hedda Ragotzky* (Siegen): "Möglichkeiten politischer Funktionalisierung der Antichrist-Vorstellung im Fastnachtspiel des 15. Jahrhunderts: [*Des Entkrist Vasnacht*], Hans Rosenplüt: *Der Türkenkaiser*, Hans Folz: *Der Herzog von Burgund*"
 - *Maximiliane Jäger* (Siegen): "Tragödien einer Zeitenwende — Heinrich Heines 1492"
 - *Prof. Dr. Klaus Vondung* (Siegen): "Fin de siecle 2000?"
 - *Natalie Binczek* (Siegen): "*Von der Unsterblichkeit* und andere große Erzählungen am Ende dieses Jahrtausends"

17. - 21. Nov.

Prof. Dr. Wolfgang Pauels (Bonn): "Veränderte Aufgabenformen in einem veränderten Fremdsprachenunterricht"

17. - 21. Nov.

Prof. Dr. Uwe Multhaup (Wuppertal): "Konzeptionen autonomen Lernens im Fremdsprachenunterricht"

1. Nov. - 12. Dez.

Prof. Dr. Heinz Vater (Köln) — Gastprofessur

24. Nov.

Prof. Dr. Heinz Vater (Köln): "Neuere Entwicklungen in der Linguistik"

Teilnahme an ausländischen Konferenzen / Lehrveranstaltungen

7. - 10. Sept.

34. Linguistisches Kolloquium im Fachbereich *Angewandte Sprach- und Kulturwissenschaft* der Universität Mainz in Gernersheim
- *Tamás Kispál*: "Sprichwörter im onomasiologischen Wörterbuch"

30. Sept. - 2. Okt.

GAL-Tagung in Frankfurt

- *Prof. Dr. Péter Bassola*: "Substantivvalenz und Mikrostruktur"

5. - 7. Okt.

Internationales Symposium in Regensburg

- *Prof. Dr. Péter Bassola*: "Deutsche Kanzleisprache in Ungarn"

5. - 7. Okt.

Kontaktlinguistiktagung in Wien

- *Prof. Dr. Péter Bassola*: "Unterricht von Deutsch als Muttersprache und Fremdsprache in Ungarn"

Teilnahme an Konferenzen in Ungarn

25. Jan.

Literatur als Brücke zwischen Ost und West: Symposium zum Andenken an Wolfgang Kraus; Veranstalter: Österrei-

chisches Kulturinstitut, Germanistisches Institut an der ELTE, Institut für Germanistik der JATE

- Prof. Dr. Árpád Bernáth: "Wolfgang Kraus und die Zukunft Europas"
- Prof. Dr. Péter Bassola: "Ein Leben für Andere — die Suche nach Idealen"

23. - 25. März

Wahlverwandtschaften von Diskursen. Begegnungen mit Goethe. Konferenz anlässlich des 250. Geburtstages von Johann Wolfgang Goethe (Budapest, ELTE)

- Doz. Dr. Márta B. Gaál: "Goethe und Novalis: Wilhelm Meisters Lehrjahre und Heinrich von Ofterdingen. Probleme der Struktur."

8. - 10. April

IX. Ungarischer Kongreß der Angewandten Linguistik an der Universität Veszprém

- Prof. Dr. Péter Bassola: "Substantivvalenz — Mikrostruktur"
- Tamás Kispál: "Sprichwörter in einem phraseologischen Wörterbuch"

29. April

Symposium der Deutschsprachigen Minderheit in Szeged

- Prof. Dr. Péter Bassola: "Die Geschichte der Deutschen in Ungarn, ihre Sprache und ihre Kultur im Lichte der Forschungsgeschichte"

2. - 3. Juli

Internationales Symposium zu Ehren von Frau Prof. Dr. Pavica Mrazović

- Prof. Dr. Péter Bassola: "Wörterbücher zur Substantivvalenz aus heutiger Sicht"
- Prof. Dr. Árpád Bernáth: "Über die Metapher"
- Dr. Csilla Bernáth: "Zur Entstehung neuer Phraseologismen — Filmtitel auf dem Weg zum geflügelten Wort"
- Zsuzsanna Gaál: "Adverbiale im Fokus"
- Edit Gyáfrás: "Fachlexik der Wirtschaft"
- Dr. István Hansel: "Versuch einer Wiederbelebung ungarndeutscher Forschun-

gen am Institut für Germanistik der JATE Szeged. Ziele, Möglichkeiten und Schwierigkeiten — ein Arbeitsbericht"

- Tamás Kispál: "Sprichwörter im allgemeinen einsprachigen Wörterbuch"
- Christian Oberwagner: "Österreichisches Deutsch und Ungarisch — Gemeinsamkeiten und gegenseitige Einflüsse"
- Claudia Sándor / Tamás Görbe: "Versuch einer Zusatzausbildung für Übersetzer und Dolmetscher am Institut für Germanistik der JATE"
- György Scheibl: "Einer für alle — alle für einen. Wie entsteht die distributive Interpretation?"
- Guido Schnieders: "Zum Einsatz von Transkriptionen authentischer Diskurse im DaF-Unterricht"
- Judit Szklenár: "Der Einsatz des Internet im DaF-Unterricht: Eine Typologie der Web-Übungen"
- Claudia Winkler: "Wortspiele, die spröden Schönen der Übersetzer"
- Andrea Zrínyi: "Die Übersetzung der Abtönungspartikel *doch* ins Ungarische"

30. - 31. Aug.

Deutsch in Forschung und Lehre; Veranstalter: Lehrstuhl für Deutsche Sprache und Literatur der Pädagogischen Hochschule "Juhász Gyula", Seminar für deutsche Sprache und Literatur und ihre Didaktik der Christian-Albrechts-Universität zu Kiel

- Doz. Dr. Márta B. Gaál: "Das weibliche Prinzip in Novalis' Heinrich von Ofterdingen"
- Prof. Dr. Péter Bassola: "Substantivvalenz — linguistisch und lexikographisch"

23. - 24. Sept.

Typologie der Erzählungen der Jahrhundertwende — Konferenz

- Erzsébet Szabó: "Der Fall Schachs"
- Márta Horváth: "Vereinigungen. Zu Robert Musils *Drei Frauen*"

- *Géza Horváth*: Schizophrenie und Selbstmord oder Zweiheit und Einheit in Hesses Erzählung *Klein und Wagner*

1. Okt.

Zeitenwenden — Wendezeiten — Konferenz

- Doz. Dr. Márta B. Gaál: "Die apokalyptische Lesart von Tiecks *Runenberg*"
- Attila Bombitz: "Verfinsterung des Blicks — Verfinsterung der Welt (*Morbus Kitahara* als Weltendzustand)"
- Judit Ecsedy: "Die Gesamtausgabe der Werke von Johann Arndt — ein monumentales Unternehmen"
- Géza Horváth: "Thomas Mann: *Der Tod in Venedig* oder *Der Untergang des Abendlandes*"
- Tünde Katona: "Das Antichrist-Kapitel in Sebastian Brants *Narrenschiff*"

Von der Institution veranstaltete Konferenzen / Symposien

25. Jan.

Literatur als Brücke zwischen Ost und West: Symposium zum Andenken an Wolfgang Kraus; Veranstalter: Österreichisches Kulturinstitut, Germanistisches Institut an der ELTE, Institut für Germanistik der JATE

2. - 3. Juli

Internationales Symposium zu Ehren von Frau Prof. Dr. Pavica Mrazović
 Veranstalter: Lehrstuhl für deutsche Linguistik und Institut für Germanistik der JATE; Ungarische Akademie der Wissenschaften Szeged
 Fördernde Institutionen: Stiftung Pro Renovanda Cultura Hungaria; Lehrstuhl für Germanistik der JATE; Ungarische Akademie der Wissenschaften Szeged; Selbstverwaltung der Stadt Szeged

23. - 26. Sept.

Typologie der Erzählungen der Jahrhundertwende — Internationale Konferenz
 Veranstalter: Lehrstuhl für Österreichi-

sche Literatur und Kultur sowie das Institut für Germanistik der JATE
 Fördernde Institutionen: Közoktatási Minisztérium, Felsőoktatási Kutatási és Fejlesztési Pályázatok Irodája

30. Sept. - 3. Okt.

Zeitenwende — Wendezeiten Internationale Arbeitstagung

Veranstalter: *Universität GH Siegen, Institut für Germanistik der JATE*

Fördernde Institutionen: Deutscher Akademischer Austauschdienst; Institut für Germanistik der JATE

Personalialia**2. Feb.**

Prof. Dr. Károly Csúri

- Ernennung zum Direktor des Collegium Hungaricum in Wien durch den Kultusminister

1. - 28. Feb.

Endre Hárs

- Forschungsaufenthalt in Göttingen (Roman-Herzog-Stipendium)

24. April - 2. Mai

Studienreise einer Studentengruppe nach Berlin unter der Leitung von Frau Prof. Dr. Pavica Mrazović

17. - 26. Juni

Edit Bogdány

- Forschungsaufenthalt in Wien (Stipendium der Österreichischen Gesellschaft für Literatur)

Ende Juni

Endre Hárs

- Erwerb des akademischen Titel PhD

1. Okt. 1999 - 31. Jan. 2000

Judit Ecsedy

- Forschungsaufenthalt an der UGH Siegen (DAAD-Stipendium)

9. - 24. Okt.

Eine vom DAAD geförderte Studienreise von Szegeder Germanistik-StudentInnen nach Frankfurt (Buchmesse), Göttingen,

Kassel, Darmstadt; Leitung: *Doz. Dr. Márta B. Gaál*

13. - 18. Okt.

51. Frankfurter Buchmesse; Schwerpunktthema: Ungarn; Mitwirkung an den literarischen Programmen:

- *Prof. Dr. Árpád Bernáth* — als geschäftsführender Direktor der gemeinnützigen GmbH Frankfurt '99 (ab 1. 8. 1998)
- *Dr. Endre Hárs* — als Redakteur von Informationsblättern über ungarische Schriftsteller und Gesprächsleiter bei Veranstaltungen der Frankfurter Buchmesse
- *Attila Bombitz* — als Gesprächsleiter bei Veranstaltungen der Frankfurter Buchmesse

10. Dez.

Prof. Dr. Árpád Bernáth

- Wahl zum Vorsitzenden der Gesellschaft Ungarischer Germanisten.

Sonstiges

Periodika

Perspektive. Hefte für zeitgenössische Literatur. Hefte 37 + 38 (Hg. Robert Steinle, Ralf B. Korte, Helmut Schranz, Sylvia Egger)

Lesungen

14. April

Alfred Schwarzmaier (Deutschland); Fördernde Institution: Institut für Germanistik der JATE

20. April

Michael Donhauser (Österreich); Fördernde Institutionen: Österreichisches Kulturinstitut Budapest; Institut für Germanistik, insbesondere der Lehrstuhl für Österreichische Literatur und Kultur der JATE

Fachbereich Germanistik an der Pädagogischen Hochschule "Juhász Gyula" (JGYTF) des Universitätsverbundes Szeged

Vorträge / Seminare eingeladener Gäste

26. Aug.

Prof. Dr. Bernd Dolle-Weinkauff (Frankfurt/Main): „Ergebnisse der Jugendbuchforschung im DaF-Unterricht“

30. - 31. Aug.

Deutsch in Forschung und Lehre — Internationale Germanistische Konferenz

- *Doz. Dr. Márta Baróti-Gaál* (JATE Szeged): „Das weibliche Prinzip in Novalis' 'Heinrich von Ofterdingen'“
- *Prof. Dr. Péter Bassola* (JATE Szeged): „Substantivvalenz — Mikrostruktur“

- *Prof. Dr. Csaba Földes* (Veszprém): „Deutsche Sprache und Hochschulgermanistik im Spannungsfeld von Mehrsprachigkeit und Sprachenpolitik“
- *Dr. Hans-Dieter Grohmann* (Kiel): „'Interkomprehension' — die Fähigkeit gegenseitigen Sich-verständlich-Machens als europaweite Perspektive im Fremdsprachenunterricht“
- *Dr. Sarolta Lipóczy* (Kecskemét): „Zur Rezeption der kinderliterarischen Werke von Erich Kästner in Ungarn“
- *Edelgard Kopper* (Kiel): „Computer und Deutschunterricht“

- Prof. Dr. Štefan Pongó (Nitra): "Fremde Namen in deutschsprachigen Texten. Ein kontrastlinguistisches Problem"
- Prof. Dr. Winfried Ulrich (Kiel): "Linguistik und Didaktik des Sprachspiels"

Teilnahme an ausländischen Konferenzen / Lehrveranstaltungen

15. - 19. Sept.

Internationale Kulturwissenschaften (Paris)

- Prof. Dr. Márta Harmat: "Frauensicksale? — Europäische Kultur- und Mentalitätsgeschichte (Madame Bovary, Anna Karenina und Effi Briest)"
- Eszter Propsz: "Der Baum als Metapher für Multikulturalität in der ungarndeutschen Gegenwartsliteratur"

30. Sept. - 5. Okt.

Užchorod, Universität Užchorod

- Prof. Dr. Ildikó Szoboszlai — Gastvorlesungen und Seminare im Themenbereich "Die Konkurrenzformen des deutschen Vorgangspassivs"

10. - 15. Okt.

Klausenburg (Rumänien), Babes-Bolyai-Universität

- Prof. Dr. Márta Harmat — Gastvortrag: "Th. Fontanes Effi Briest im Kontext der europäischen Kultur- und Mentalitätsgeschichte"

21. - 22. Okt.

Račková dolina (Slowakei), Kontaktsprache Deutsch III: Germanistische Tagung Nyitra-Passau

- Doz. Dr. Erzsébet Forgács: "'Hab' nicht mehr so'n Bock drauf irgendwie' — Untersuchungen zur Jugendsprache"

Teilnahme an Konferenzen in Ungarn

9. - 11. März

"Németek kisebbségben" ["Deutsche in der Minderheit"] (Szentendre)

- Dr. Filoméla Kopasz: "Német nemzetiségi alapfokú oktatás Magyarországon 1945 és 1948 között" [Elementarunterricht der deutschen Minderheit in Ungarn zwischen 1945 und 1948]

23. - 25. März

Wahlverwandtschaften von Diskursen. Begegnungen mit Goethe. Konferenz anlässlich des 250. Geburtstages von Johann Wolfgang Goethe (ELTE Budapest)

- Prof. Dr. Márta Harmat / Emőke Lázár: "Goethes Werther und Foscolos Jacopo Ortis"

8. - 10. April

IX. Konferenz für Ungarische Angewandte Linguistik (Universität Veszprém)

- Dr. Filoméla Kopasz: "Középkolai idegennyelv-oktatás, különös tekintettel a német nyelv helyzetére (1945 — 1960)" [Fremdsprachenunterricht in den Mittelschulen mit besonderer Rücksicht auf die Lage der deutschen Sprache (1945 - 1960)]
- Doz. Dr. Erzsébet Forgács: "A reklám mint a lélektani hadviselés eszköze. Stratégiák és fegyverek" [Die Werbung als Mittel der psychischen Manipulation. Strategien und Waffen]
- Prof. Dr. Ildikó Szoboszlai: "Ausdrucks-möglichkeiten von einigen Sprechakten der Aufforderung im Deutschen und im Ungarischen"

30. - 31. Aug.

Deutsch in Forschung und Lehre — Internationale Germanistische Konferenz,

- Edit Dékány: "Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft der Übersetzer- und Dolmetscherausbildung in Ungarn"
- Doz. Dr. Erzsébet Forgács: "Die Werbung als multimediale Kommunikation unter kommunikations-theoretischem Aspekt"
- Prof. Dr. Márta Harmat (PH Szeged) : "Mentalitätsgeschichtliche Bedeutung des Unheimlichen und Außerordentli-

chen in realistischen Frauenromanen des 19. Jahrhunderts"

- *Dr. Filoméla Kopasz*: "Geschichte in der Literatur am Beispiel der Sage"
- *Emőke Lázár*: " 'Der Gott und die Bajadere' in zwei Varianten (Goethe und Brecht)"
- *Dr. Tibor Lénárd*: "Überlegungen zur frühen Geschichte des Volksnamens deutsch"
- *Andrea Molnár*: "Überlegungen zur Arbeit mit der Projektmethode im Rahmen der Sprachpraxis in der Sprachlehrausbildung"
- *Gabriella Nádudvari*: "Untersuchungen zum weiblichen Diskurs in Friederike Mayröckers 'mein Herz, mein Zimmer, mein Name'"
- *Eszter Propsz*: "Der unvoreingenommene Leser bei Brecht"
- *Tünde Sárvári*: "Neue Wege in der Deutschlehrausbildung in Ungarn (SCHILF, RALF)"
- *Judit Schöffner*: "Stellenwert der Leseverstehensschulung in der Deutschlehrausbildung"
- *Tünde Szalai*: "Neubearbeitete Lehrwerke für den Unterricht Deutsch als Fremdsprache"
- *Prof. Dr. Ildió Szoboszlai*: "Ausdrucksmöglichkeiten des Agens in Passivsätzen der deutschen Gegenwartssprache"

Von der Institution veranstaltete Konferenzen / Symposien

30. - 31. Aug.

Deutsch in Forschung und Lehre — Internationale Germanistische Konferenz, veranstaltet vom Lehrstuhl für deutsche Sprache und Literatur der Pädagogischen Hochschule "Gyula Juhász" Szeged und des Seminars für deutsche Sprache und Literatur und ihre Didaktik der Christian-Albrechts-Universität zu Kiel; Veranstalter: *Doz. Dr. Erzsébet Forgács, Prof. Dr. Winfried Ulrich*
Fördernde Institutionen: DAAD, PH Szeged

Personalialia

Prof. Dr. Ildió Szoboszlai

- Ernennung zur Hochschulprofessorin

Sonstiges

1. Jan.

Tünde Szalai

- Budapest / Veszprém (Goethe-Institut / OKI PTI); Fortbildnerin im Fernstudienkurs "Deutschunterricht in Theorie und Praxis", organisiert vom Goethe-Institut, von der Gesamthochschule Kassel und OKI PTI Veszprém

2. - 12. Feb.

Doz. Dr. Erzsébet Forgács

- Forschungsaufenthalt an der Christian-Albrechts-Universität zu Kiel; Fördernde Institution: DAAD

10. - 14. März

Prof. Dr. Márta Harmat

- Forschungsaufenthalt in Basel, Internationales Seminar: "Forschung in der Lehrerinnen- und Lehrerbildung" im Rahmen des Lehrerfortbildungsprogrammes des Europarates

1. - 9. Juli

Edit Dékány und Judit Schöffner

- Teilnahme an der Lehrerfortbildung "Moderne Unterrichtsmethoden Deutsch als Fremdsprache" (Sonnenberg); Fördernde Institution: Internationaler Arbeitskreis Sonnenberg, Gesellschaft für Kulturaustausch

1. - 31. Sept.

Gabriella Nádudvari

- Forschungsaufenthalt an der Christian-Albrechts-Universität zu Kiel; Fördernde Institution: DAAD

Teilnahme an PhD-Programmen

Andrea Molnár

- PhD-Programm der Eötvös-Loránd-Universität [Neveléstudományi Doktori Iskola]; Thema: Die Lage des Fremdsprache

chenunterrichts in Ungarn im Hinblick auf den Beitritt der EU; (seit 09. 1998)

Tünde Szalai

- PhD-Programm Angewandte Linguistik der Universität Veszprém [Nyelvpedagógiai Doktori Program]
Thema: Analyse der in den letzten Jahrzehnten umgearbeiteten deutschen Lehrwerke: (seit 09. 1999)

Vorarbeiten zu PhD-Dissertationen

Emőke Lázár: „Goethes Werther und Foscolos Jacopo Ortis“

Gabriella Nádudvari: „Kritische Überlegungen zu den konkurrierenden Diskursanalysen“

Eszter Propsz: „Untersuchungen zur Baum-Metaphorik in der ungarndeutschen Gegenwartsliteratur“

Lehrstuhl für deutsche Sprache und Literatur an der Pädagogischen Hochschule „Berzsenyi Dániel“ (BDTF) Szombathely

Vorträge / Seminare eingeladener Gäste

29. - 30. Okt.

Der Text als Begegnungsfeld zwischen Literaturwissenschaft und Linguistik — Jubiläumskonferenz

- *Dr. Vilmos Ágel* (Szeged): „Ambiguität?“
- *János Miklós Beckl:* „Text und Interkulturalität.“
- *Dr. Koloman Brenner* (Veszprém): „Akustische Parameter der Affrikaten in einer ungarndeutschen Dialektform von West-Ungarn.“
- *Dr. Peter Canisius* (Pécs): „Reduzierte Rede (nicht nur) im Deutschen und Ungarischen.“
- *Dr. Ernst T. Mader:* „Zur Lyrik von Eva Strittmatter (Ein Blick von West- nach Ostdeutschland).“
- *Anna Moser* (Wien): „Fremdsprachenerwerb durch Lesen, mit einem Ausblick auf eine mögliche didaktische Umsetzung in der Unterrichtsmethode ‘Offenes Lernen’“

- *Balázs Sára* (Budapest): „Tempus und Temporalität in Thomas Bernhards Erzählprosa.“

- *Éva Szabó* (Debrecen): „Poetische Metaphern. Eine Annäherung aus literarischer Sicht.“

- *József Szaszovszky* (Budapest): „Sprache und Literatur. Eine Untersuchung der Verwendung sprachlicher Mittel in: Günter de Bruyn: Neue Herrlichkeit.“

- *Károly Vajda:* „Die Aspekte der Poeto-Linguistik und der Horizont der Hermeneutik.“

- *Dr. László Valaczkai / Ágota Kozma* (Veszprém): „Manifestation des Literarischen bei der Formulierung von Sprechintentionen in der Oration eines ungarischen Diplomaten.“

- *Georg Weidacher:* „Kognitive Linguistik und Fiktionalität. Anmerkungen zum Lesen fiktionaler Texte aus linguistischer Sicht.“

- *Prof. Dr. Wolfgang Wiesmüller* (Innsbruck): „Gedicht und Gebet. Zur Intertextualität von Textsorten.“

Teilnahme an ausländischen Konferenzen / Lehrveranstaltungen

20. - 21. Okt.

Strasbourg, Organisatoren: Germanistisches Institut Strasbourg und Sorbonne IV

- *Mag. Barbara Kronsteiner*: "Die Unabhängigkeit Österreichs — um welchen Preis?" ("L'indépendance autrichienne — á quel prix?")

Teilnahme an Konferenzen in Ungarn

8. - 10. April

IX. Konferenz für Ungarische Angewandte Linguistik (Universität Veszprém)

- *Veronika Pólay*: "Szókincskülönbőségek látók és nemlátók között" [Wortschatzunterschiede bei Sehenden und Nicht-Sehenden]
- *Petra Szatmári*: "Es läßt sich + Inf. und seine Entsprechungen im Ungarischen"
- *József Tóth*: "Wortfeldstrukturen Deutsch-Ungarisch: Zur kontrastiven lexisch-semantischen Analyse einiger geschehen-Verben"

29. - 30. Okt.

Der Text als Begegnungsfeld zwischen Literaturwissenschaft und Linguistik — Jubiläumskonferenz in Szombathely

- *Klára Bakos*: „Wo literaturwissenschaftliche und sprachwissenschaftliche Kategorien "zusammenspielen" — oder wie man den ersten Satz von Raabes Erzählung "Die Gänse von Bützow" lesen könnte."
- *Dr. Éva Balogh*: „Moderne Lyrik-Vermittlung im DaF-Unterricht."
- *Dr. Mária Barota*: „Ein Fofanov-Gedicht in R. M. Rilkes Übertragung unter besonderer Berücksichtigung der Addition und Konnotation."
- *Falko Böhm*: „Moderne Landeskunde im DaF-Unterricht an einer Hochschule."

- *Zsuzsanna Fekete-Csizmazia*: „Worüber das Märchen erzählt. Aspekte der Märchenanalyse."

- *Orsolya Hanusz*: „Metamorphosen des Gesprochenen. Sprachliche Signale einer Schicksalswende in den Possen von David Kalisch und Johann Nepomuk Nestroy."

- *Péter Kincses / Veronika Pólay*: „Die Intertextualität als Mittel des Journalistenstils."

- *Csilla Mihály*: „Ich- und Weltdissoziation in A. Lichtensteins Lyrik."

- *Gáspár Nemes*: „Friedrich Nietzsches Sprachkritik und die poetische Sprachreflexion der deutschen Literatur in der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts."

- *Ralf Neuhaus*: „Kreative Textproduktion in der modernen Landeskunde zwischen Fiktion und Realität."

- *Emőke von Puttkamer*: „Frühe Zweisprachigkeit im Spiegel des multikulturellen Europas."

- *Dr. Lajos Szalai*: "'... sam er gedraiet wär aus holtz ...' — Volkstümliche Wendungen für Spott, Ironie und Ernst in Heinrich Wittenwilers 'Ring'."

- *Petra Szatmári*: „Das will nicht übersehen werden. Passiv und Modalverb — eine "defekte" Verbindung?"

- *Dóra Takács*: „Versuch einer soziolinguistischen Untersuchung anhand eines literarischen Textes."

- *József Tóth*: „Struktural-semantische Analyse der Textkohärenz in einem literarischen Werk."

- *Anikó Zsigmond*: „Wunschbiographien. Ein psychoanalytischer Annäherungsversuch an Louise von François."

2. Nov.

MTA Veszprémi Területi Bizottsága ünnepi ülése a Magyar Tudomány Napja alkalmából, Fialat kutatók bemutatkozó konferenciája (Veszprém)

- *József Tóth*: "Szómező-szemantika — igen, de hogyan?" [Wortfeldsemantik — ja, aber wie?]

Von der Institution veranstaltete Konferenzen / Symposien

29. - 30. Okt.

Der Text als Begegnungsfeld zwischen Literaturwissenschaft und Linguistik. 10 Jahre Germanistik in Szombathely in europäischem Zusammenhang. Jubiläumskonferenz des Lehrstuhls für deutsche Sprache und Literatur der Pädagogischen Hochschule "Berzsenyi Dániel" Szombathely.

Entstehende Dissertationen

Dr. Éva Balogh: "Moderne Lyrik im DaF-Unterricht"

Mónika Cseresznyák: "Versuch über den deutschen Klassizismus im englischen Vergleich am Beispiel von Johann Wolfgang von Goethe und John Flaxman"

Barbara Kronsteiner: "Frankreichs Österreichpolitik Anfang der 1930er Jahre. Diplomatie — Finanz — Handel."

Veronika Pólay: "Die Frage des Duzens und Siezens in der deutschen und ungarischen Übersetzung eines original englischsprachigen Films"

Petra Szatmári: "Syntax und Semantik passivisch interpretierbarer sich-lassen Konstruktionen"

Dóra Takács: "Theater um die Jahrhundertwende in Wien und Berlin"

József Tóth: "Wortfeldforschung: Entwicklungsgeschichte und kontrastive semantische Untersuchungen"

Anikó Zsigmond: "Marie von Ebner-Eschenbach. Das Frauenbewußtsein einer österreichischen Aristokratin"

Personalia

József Tóth

· Ernennung zum Hochschuldozenten

Anikó Tóth-Zsigmond

· Ernennung zur Hochschuldozentin

Dóra Takács

· Forschungsaufenthalt am Theater-Institut der Universität Wien im Rahmen eines ÖAD-Stipendiums (März -Juni)

Mónika Cseresznyák

· Forschungsaufenthalt an der Friedrich-Schiller-Universität Jena im Rahmen eines Goethe-Stipendiums der Thüringer Staatskanzlei (1. Okt. 1999 - 1. Jan. 2000)

Sonstiges

2. - 12. Feb.

Ausstellung: *Kleine Verbündete. Vertriebene österreichische Kinder- und Jugendliteratur.* Veranstalter: Österreich-Bibliothek

Eröffnung *Mag. Barbara Kronsteiner:* Exil — Solidarität?

29. April

Präsentation und Preisverleihung der Wettbewerbsbeiträge zum Thema: *Was erzählen wir — Kinder der 20. Jahrhunderts — unseren Kindern des 21. Jahrhunderts?*; Veranstalter: Pädagogisches Institut, Szombathely Organisation/ Moderation: *Mag. Barbara Kronsteiner*

· *Erich Hackl:* Lesung und Gespräch über das Schreiben

15. April

Dr. Éva Balogh: "Autonomes Lernen"

19. Nov.

Dr. Éva Balogh: "Literaturvermittlung im DaF-Unterricht"

Sommer-/Wintersemester

Zweiwöchiger Studentenaustausch von 10 Referendaren aus Stams.

Leitung: *Dr. Mária Barota*

Lehrstuhl für deutsche Sprache und Literatur an der Universität Veszprém (VE)

Vorträge / Seminare eingeladener Gäste

in unserer Veranstaltungreihe *Veszprémer Deutsche Begegnungen*:

7. April

Prof. Dr. Gerd Antos, M.A. (Halle-Wittenberg): "Deutsch-deutsche Kommunikationsprobleme aus sprachlicher Sicht"

14. April

Prof. Dr. Roland Duhamel (Antwerpen) — Vorträge:

"Die schönste im ganzen Land. Dichter über Dichtung und Dichten"

"DaF in Belgien. Konsequenzen für eine europäische Fremdsprachenpolitik"

7. Mai

Franz Hutterer (München): "Die deutsche Literatur im Spiegel der 'Südostdeutschen Vierteljahresblätter' "

Univ.-Prof. Dr. Anton Schwob (Graz): "Zur Erforschung der deutschen Sprache und Literatur im südöstlichen Europa. Grundlinien der Entwicklung nach dem zweiten Weltkrieg"

Dr. Stefan Sienerth (München): "Zur Konzeption eines Lexikons deutschsprachiger Autoren aus Ostmittel- und Südosteuropa"

Dr. Krista Zach (München) — Eröffnung der Buchausstellung

30. Nov.

Prof. Dr. Heinz Vater (Köln): "Neuere Entwicklungen in der Linguistik"

7. Dez.

Dr. István Pongó (Nitra): "Die Valenz-Metapher oder das naturwissenschaftliche Weltbild in der modernen Sprachwissenschaft"

Teilnahme an ausländischen Konferenzen / Lehrveranstaltungen

21. Jan.

Friedrich-Schiller-Universität Jena, Philosophische Fakultät, Institut für Auslandsgermanistik/ Deutsch als Fremd- und Zweitsprache.

• *Prof. Dr. Csaba Földes*: "Kontaktsprache Deutsch: Das Deutsche im Sprach- und Kulturkontakt"

2. März

Universität Aarhus (Dänemark), Germanistisches Institut

• *Prof. Dr. Csaba Földes*: "Deutsch als Minderheitensprache in Ostmittel-, Ost- und Südosteuropa"

27. - 29. April

Universität Nantes (Frankreich), Germanistische Abteilung

- *Prof. Dr. Csaba Földes* — Vorträge:
- "Begriff und Probleme der Mehrsprachigkeit im Lichte der aktuellen linguistischen Forschung"
- "Sprach- und Sprachenpolitik"
- "Die Problematik der 'sprachlichen Schematismen' "
- "Gegenwärtige Schwerpunkte der Phraselogieforschung"

3. - 4. Juni

Euro-Deutsch: Expertengespräch zu Rolle der Deutschsprachigkeit in Europa. Kooperationsveranstaltung, Deutscher Germanistenverband/Evangelische Akademie Tutzing

• *Prof. Dr. Csaba Földes*: "Deutsch in Ostmittel-, Ost- und Südosteuropa: gestern, heute — und morgen?"

5. Juni

Wieviel Deutsch braucht Europa? Bestandsaufnahme und Perspektiven. 25.

Jahres- und Jubiläumstagung des Belgischen Germanisten- und Deutschlehrerverbandes, Brüssel

- *Prof. Dr. Csaba Földes*: "Deutsch als MOE-Sprache? Situation und Perspektiven des Deutschen in Mittel- und Osteuropa"

20. Sept.

Grenzen und Grenzüberschreitung — Aspekte vergleichender Kulturwissenschaft. Deutsch-Ungarische Wissenschaftlerbegegnung, Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg

- *Prof. Dr. Csaba Földes*: "Die deutsche Sprache in Ungarn: Ihre Ausformungen und Funktionen"

30. Sept. - 2. Okt.

Sprache und Kultur. 30. Jahrestagung der Gesellschaft für Angewandte Linguistik, Universität Frankfurt am Main

Prof. Dr. Csaba Földes: "Deutsch in den MOE-Ländern und die auswärtige Sprach- und Kulturpolitik Deutschlands"

4. - 6. Okt.

Mehrsprachigkeit und Mehrkulturalität. 18. Kongress für Fremdsprachendidaktik, veranstaltet von der DGFF an der Universität Dortmund

- *Prof. Dr. Csaba Földes*: "Bilingualer Unterricht im Spannungsfeld von Spracherwerb und Spracherhalt"

15. Okt.

Universität Rostock, Philosophische Fakultät, Institut für Germanistik

- *Prof. Dr. Csaba Földes*: "Kontaktsprache Deutsch: Das Deutsche im Sprachen- und Kulturenkontakt"

21. - 22. Okt.

Kontaktsprache Deutsch. III. Internationale germanistische Tagung, veranstaltet von der Universität Passau und der Konstantin-Universität Nitra in Račková Dolina

- *Prof. Dr. Csaba Földes*: "Die neue deutsche Rechtschreibung unter kontrastivem Aspekt"

5. - 7. Nov.

Minderheiten in der Europäischen Sprach- und Kulturpolitik. Internationales Symposium unter der Patronanz der UNESCO, Universität Wien

- *Prof. Dr. Csaba Földes*: "Rumänisch und/oder Moldauisch als Minderheitensprache in der Ukraine. Ein Diskussionsbeitrag"

Teilnahme an Konferenzen in Ungarn

9. - 11. März

Németek kisebbségben. Tudományos konferencia, Szentendre

- *Katalin Orosz-Takács*: "Heimatsuche — eine besondere Form der Geschichtsschreibung und der autobiographischen Literatur der deutschen Minderheit"

23. - 25. März

Goethe-Konferenz, Budapest

- *László V. Szabó*: "Denn bleibend ist nur das Sinnbild, nie das Abbild. Das Goethebild Hermann Hesses"

8. - 10. April

IX. Konferenz für Ungarische Angewandte Linguistik (Universität Veszprém)

- *Dr. István Bogner*: "Zur Verbreitung der Passivformen im Frühneuhochdeutschen"

- *Prof. Dr. Csaba Földes*: "Nyelvi keveredés — bilingvis norma. [= Sprachenmischung — bilinguale Norm]"

3. Mai

Sprache: Tradition und Geschichte. Eine wissenschaftliche Tagung, veranstaltet von der Selbstverwaltung der Ungarndeutschen in Szeged

- *Prof. Dr. Csaba Földes*: "Aktuelle Fragen der Zweisprachigkeit der Ungarndeutschen"

7. Mai

Schriftsteller zwischen (zwei) Sprachen und Kulturen, Tagung an der Universität Veszprém

- *Katalin Orosz-Takács*: "Heimatbuch — eine besondere Form der Erinnerung und der Heimatsuche der Vertriebenen"
- *Dr. Koloman Brenner*: "Vergleichende Analyse der Plosive der ungarndeutschen Dialekte in Westungarn und der normierten deutschen Hochlautung"
- *László V. Szabó*: "Nihilismus bei Hermann Hesse"

8. Mai

Jahrestagung 1999 des Ungarischen Deutschlehrerverbandes Budapest

- *Prof. Dr. Csaba Földes*: "Die neuen Großwörterbücher im Dienst des Sprachlernens und -lehrens"

28. - 30. Mai

Symposium der Nachwuchsgermanisten, Pécs

- *László V. Szabó*: "Zarathustras ewige Wiederkehr. Nietzsches 'Buch für Alle und Keinen' als Provokation"

2. - 3. Juli

Internationales Symposium zu Ehren von Frau Prof. Dr. Pavica Mrazović (Uni Szeged)

- *Dr. István Bogner* — Vortrag. "Zum Gebrauch von Passivformen im Lateinischen und Frühneuhochdeutschen"

30. - 31. Aug.

Deutsch in Forschung und Lehre. Germanistische Konferenz (Pädagogischen Hochschule "Gyula Juhász" Szeged)

- *Prof. Dr. Csaba Földes*: "Deutsche Sprache und Hochschulgermanistik im Spannungsfeld von Mehrsprachigkeit und Sprachenpolitik"

30. Okt.

Der Text als Begegnungsfeld zwischen Literaturwissenschaft und Linguistik — Jubiläumskonferenz (PH Szombathely)

- *Dr. László Valaczkai*: "Manifestation des Literarischen bei der Formulierung von Sprechintentionen in der Oration eines ungarischen Diplomaten" (als Mitverfasser)
- *Dr. Koloman Brenner*: "Akustische Parameter der Affrikaten in einer ungarndeutschen Dialektform von Westungarn"

Von der Institution veranstaltete Konferenzen / Symposien**30. April – 2. Mai**

Die ungarndeutsche Jugend am Vorabend der Jahrhundertwende. Aufgaben und Möglichkeiten der deutschen Minderheit in Ungarn — Frühjahrstagung der VudST (Frühjahrstagung des Verbandes ungarndeutscher Studentenschaft)
Veranstalter: Lehrstuhl für deutsche Sprache und Literatur und die Landes-selbstverwaltung der Ungarndeutschen

7. Mai

Schriftsteller zwischen (zwei) Sprachen und Kulturen

Kolloquium anlässlich der Präsentation des Konferenzbandes *Schriftsteller zwischen (zwei) Sprachen und Kulturen*, Veranstalter: Lehrstuhl für deutsche Sprache und Literatur in Zusammenarbeit mit dem Südostdeutschen Kulturwerk (SOKW) München

11. Mai

Veranstaltungsreihe *Veszprémer Deutsche Begegnungen*
Prof. Dr. Csaba Földes / Dr. Ewa Drewnowska-Vargáné: "Die neue Rechtschreibung im Brennpunkt"

Personalialia

Noémi Bors

- Teilnahme an einem dreiwöchigen Fortbildungskurs für junge Wissenschaftler von Hochschulen mittel- und osteuropäischer Länder — "Auf dem Weg nach Europa", Leipzig (22. Nov. – 11. Dez.),

Dr. Koloman Brenner

- Forschungsstipendium der Stiftung Aktion Österreich-Ungarn am Germanistischen Institut an der Universität Wien (1. Okt. – 31. Dez.)

Dr. Mária F. Horváth

- Verleihung der Erinnerungsmedaille anlässlich des 50. Jubiläums der Universität Veszprém (8. Mai)
- Stipendium der Universität Darmstadt, DAAD-Projekt zur Übersetzung der kleinen DUDEN-Grammatik (1. – 30. Juli)

Prof. Dr. Csaba Földes:

- Berufung in den Beirat von EUROPHRAS, International Society of Phraseology, Jan.
- Verleihung der Széchenyi-Professur, 31. Okt., Budapest

Dr. Stephan Pongó

- Ernennung zum nebenamtlichen Universitätsdozenten für germanistische Linguistik (Sept.)

Gabriella Rácz:

- Forschungsstipendium des Katholischen Akademischen Ausländer-Dienstes an der Universität Hamburg (1. Feb. – 1. Mai)

László V. Szabó

- Teilnahme an einem dreiwöchigen Fortbildungskurs für junge Wissenschaftler von Hochschulen mittel- und osteuropäischer Länder – “Auf dem Weg nach Europa”, Leipzig (22. Nov. – 11. Dez.)

Dr. Ewa Drewnowska-Vargáné

- Forschungsstipendium der Alexander von Humboldt-Stiftung am Institut für Deutsche Sprache in Mannheim (1. Aug. 99 – 31. Juli 2000)

Ágnes Zetényi-Csukás

- Verleihung der kleinen Silbermedaille für die Universität Veszprém, an der Universität Veszprém (11. Sept.)

Entstehende Dissertationen**PhD-Studien**

Noémi Bors: „Erscheinungsformen der Liebe in Thomas Manns Tetralogie *Joseph und seine Brüder*“ (Betreuer: Dr. Tamás Lichtmann, KLTE Debrecen)

Dr. Koloman Brenner: „Vergleichende Analyse der Plosive der ungarndeutschen Dialekte in West-Ungarn, (Betreuer: Prof. Dr. Karl Mannherz, ELTE Budapest)

Erika C. Németh: Aufnahme von PhD Studien im PhD-Programm “Sprachdidaktik” der Universität Veszprém

Tünde Máthé: „Das Ungarnbild in der deutschsprachigen Historiographie des Mittelalters (Betreuer: Prof. Dr. András Vízkelety, Katholische Universität Budapest)

Katalin Orosz-Takács: „Analyse der Gattung Heimatbuch als Produkt des kollektiven Gedächtnisses“ (Betreuer: Prof. Dr. Antal Mádl, ELTE Budapest)

Gabriella Rácz: Bestimmung der narrativen Merkmale eines “Romans in Novellen” aufgrund von Arnold Zweigs “Die Novellen um Claudia” (Betreuerin: Doz. Dr. Magdolna Orosz, ELTE Budapest)

László V. Szabó: „Friedrich Nietzsche und Hermann Hesse. Die Nihilismusproblematik bei Nietzsche und Hesse“ (Betreuer: Prof. Dr. Antal Mádl, ELTE Budapest)

Gunther Zahn: „Der Gebrauch deutscher Mundarten in den Elternhäusern und sein Einfluß auf den Erwerb der deutschen Standardvarietät an ungarischen Schulen“ (Betreuer: Prof. Dr. Peter Auer, Universität Hamburg)

Projekte

ERASMUS-Projekte mit der Universität Nantes (Frankreich), mit der Universität Antwerpen (Belgien) und mit Wien (Brüssel).

Projekte in Vorbereitung: Kontaktaufnahme zur Universität Chemnitz (Deutschland) im Rahmen einer SOCRATES-Kooperation.

Sonstiges

27. April

Theateraufführung der studentischen Theatergruppe: Walter Hasenclever: "Ehen werden im Himmel geschlossen"

14. Dez.

A sötétségből a fény felé. Advent és karácsony a német kultúrtörténetben. [Aus

der Dunkelheit ins Licht. Advent und Weihnachten in der deutschen Kulturgeschichte]. Veranstaltung des Lehrstuhls für deutsche Sprache und Literatur an der Universität Veszprém

Studentenaustausch

Studienaufenthalte von Veszprémer Germanistikstudenten an den Universitäten Nantes/Frankreich und Antwerpen/Belgien (ERASMUS)

Studienaufenthalt einer Germanistikstudentin aus Nantes/Frankreich an der Universität Veszprém (ERASMUS)

Zusammengestellt von Katalin Kapcsándi